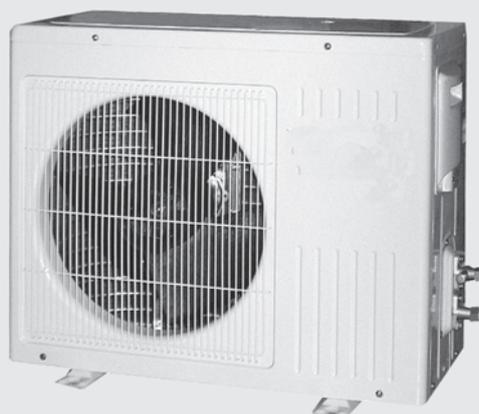


OPERATING AND INSTALLATION MANUAL



I) **CONDIZIONATORI D'ARIA E
POMPA DI CALORE SINGLE SPLIT
ON-OFF**

EN) **SINGLE SPLIT ON-OFF AIR
CONDITIONERS AND HEAT PUMP**



I) **Vi preghiamo di leggere con attenzione
il presente manuale prima di mettere in
funzione l'apparecchio**

EN) **Please read this manual carefully before
using the appliance**

Gentile Cliente,
La ringraziamo per aver preferito un climatizzatore
di alta qualità che Le assicurerà un assoluto benessere.

Questo libretto di istruzione contiene importanti
indicazioni e suggerimenti che Le chiediamo di osservare per
utilizzare nel migliore dei modi il Suo climatizzatore

Rinnovati ringraziamenti.

Le caratteristiche estetiche, dimensionali, i dati tecnici e gli accessori di questo apparecchio possono essere soggetti a variazioni
senza preavviso, dovute alla continua ricerca di perfezionamento dell'Azienda.

INDICE

GENERALE

GENERALE..... Pag.

Conformità e gamma	1
Norme di sicurezza ed avvertenze per l'installatore	2
Norme di sicurezza ed avvertenze per l'utente.....	2
Regole di sicurezza e divieti.....	3
Identificazione delle parti.....	3
Dati tecnici	4

UTENTE

Funzionamento e display	5
Telecomando.....	5
Modalità operative.....	7
Modalità RAFFREDDAMENTO	8
Modalità RISCALDAMENTO	8
Modalità TIMER	8
Modalità FAN.....	8
Modalità DRY	9
Modalità FEEL	9
Modalità SLEEP	9
Dispositivo di protezione.....	9

INSTALLATORE

Movimentazione	10
Installazione dell'unità interna.....	10
Installazione dell'unità esterna	13
Spurgo dell'aria.....	14
Manutenzione.....	14
Analisi di possibili anomalie	15
Smaltimento	16
Informazione ambientale.....	16
Carica aggiuntiva di refrigerante.....	16
Informazioni utili	16

CONFORMITA' E GAMMA

GENERALE

Il climatizzatore da Lei acquistato è conforme alle Direttive Europee:

- Bassa tensione 73/23/CEE
- Compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE



Modelli
On-Off 7K
On-Off 9K
On-Off 12K
On-Off 18K
On-Off 24K

Cod. 5717310061, Rev. 00 (12/2007), Pagine: 16

-  Leggere il presente manuale prima di installare e utilizzare l'apparecchio.
-  Verificare che l'aria non entri nell'impianto refrigerante o che non vi siano perdite di refrigerante quando si sposta il climatizzatore.
-  Eseguire un ciclo di prova dopo l'installazione del climatizzatore e registrare i dati di funzionamento.
-  Il tipo di fusibile installato nell'unità interna di comando ha specifiche nominali di 2,5 A, T, 250V.
-  L'utente deve dotare l'intera unità di un fusibile adeguato alla corrente massima in entrata o utilizzare in sostituzione un altro dispositivo di protezione dalle sovracorrenti.
-  Utilizzare la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta caratteristica. Tenere l'interruttore o la spina di alimentazione al riparo dalla sporcizia. Collegare il cavo di alimentazione correttamente e saldamente alla presa, evitando in tal modo il pericolo di scossa elettrica o di incendio per contatto insufficiente.
-  Verificare che la presa sia del tipo adatto alla spina, altrimenti far sostituire la presa stessa.
-  Accertarsi che la base dell'unità esterna sia installata saldamente.
-  Non installare l'apparecchio ad una distanza inferiore di 50 cm da sostanze infiammabili (alcool, etc.) o da contenitori in pressione (e.g. bombolette spray).
-  Se l'apparecchio viene utilizzato in zone prive di ricambio d'aria bisogna prendere le precauzioni per evitare che eventuali perdite di gas refrigerante ristagnino nell'ambiente creando pericolo di incendio.
-  I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata. Alla fine della sua vita utile, consegnate il climatizzatore presso gli appositi centri di raccolta.
-  Utilizzate il condizionatore solo come indicato in questo libretto. Queste istruzioni non intendono coprire ogni possibile condizione e situazione che può presentarsi. Bisogna sempre far ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione di ogni elettrodomestico.
-  L'apparecchio deve essere installato secondo le regole impiantistiche nazionali.
-  Prima di accedere ai morsetti, tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati.

-  Utilizzare la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta caratteristica. Tenere l'interruttore o la spina di alimentazione al riparo dalla sporcizia. Collegare il cavo di alimentazione correttamente e saldamente alla presa, evitando in tal modo il pericolo di scossa elettrica o di incendio per contatto insufficiente.
-  Non tirare la spina per spegnerlo quando l'apparecchio è in funzione. Questo comportamento potrebbe causare un incendio determinato da una scintilla, ecc.
-  L'utente sarà responsabile di affidare l'installazione dell'apparecchio a un tecnico qualificato, il quale dovrà verificare che la messa a terra sia eseguita ai sensi della Legislazione in vigore, e per l'inserimento di un interruttore magnetotermico di protezione.
-  L'esposizione prolungata all'aria fredda è dannosa per la salute.
-  In caso di fuoriuscita di fumo o di odore di bruciato, togliere immediatamente la corrente e contattare il Servizio Tecnico di Assistenza.
-  Per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente ai Centri Assistenza Tecnica autorizzati dalla Casa Costruttrice. Una riparazione errata potrebbe causare scossa elettrica, ecc.
-  Assicurarsi di staccare l'alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo e prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione.
-  Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente da adulti; non permettere l'uso a bambini o a persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali.
-  Selezionare la temperatura più appropriata può prevenire danni all'apparecchio.
-  La direzione del flusso d'aria deve essere regolata correttamente. Le alette devono essere regolate verso il basso in modalità riscaldamento e verso l'alto in modalità raffreddamento.
-  Questo apparecchio è stato costruito per condizionare gli ambienti domestici e non deve essere adoperato per altri scopi, come asciugare vestiti, raffreddare alimenti, etc.
-  I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata. Alla fine della sua vita utile, consegnate il climatizzatore presso gli appositi centri di raccolta.
-  Utilizzate il condizionatore solo come indicato in questo libretto. Queste istruzioni non intendono coprire ogni possibile condizione e situazione che può presentarsi. Bisogna sempre far ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione di ogni elettrodomestico.
-  Le operazioni di pulizia o manutenzione devono essere eseguite da personale tecnico specializzato, in ogni caso scollegare la macchina dalla rete elettrica di alimentazione prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio.

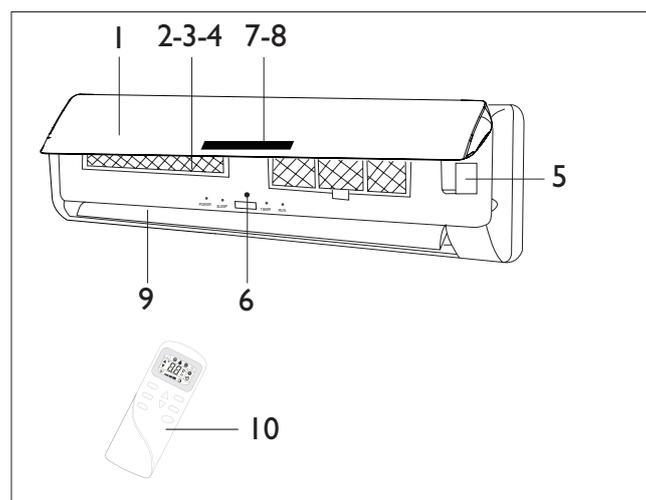
- ⊖ Non piegare, tirare o premere il cavo di alimentazione, in quanto si potrebbe danneggiare. Eventuali casi di scossa elettrica o incendio sono probabilmente determinati da un cavo di alimentazione danneggiato. In caso di deterioramento, il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale tecnico specializzato.
- ⊖ Non usare prolunghe, né prese multiple.
- ⊖ Non operare sull'apparecchio quando si è a piedi nudi o si hanno parti del corpo bagnate.
- ⊖ Non ostruire l'entrata o l'uscita dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna.
- ⊖ Non modificare né alterare in alcun modo le caratteristiche dell'apparecchio.
- ⊖ Non installate l'apparecchio in ambienti dove l'aria può contenere gas, olio, zolfo o in prossimità di fonti di calore.

- ⊖ Non salire né appoggiare nessun oggetto pesante o caldo sopra l'apparecchio.
- ⊖ Non lasciare porte e finestre aperte per un lungo periodo quando il condizionatore è in funzione.
- ⊖ Non dirigere il flusso d'aria direttamente verso piante o animali.
- ⊖ Non spruzzare acqua sul condizionatore.
- ⊖ Non salire, né appoggiare oggetti sull'unità esterna.
- ⊖ Non inserire mai un bastone o uno strumento simile nell'apparecchio. Potrebbe causare lesioni.

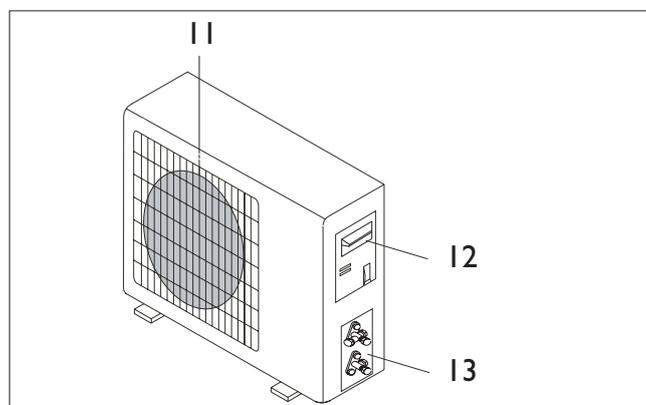
IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

GENERALE

UNITA' INTERNA	
N.	Descrizione
1	Pannello frontale
2	Filtro dell'aria
3	Filtro antibatterico (se presente)
4	Filtro elettrostatico anti cattivi odori (se presente)
5	Pannello copri-morsettiera
6	Tasto riavvio automatico
7	Display Led ECC (Electronic Climate Control)
8	Ricettore segnale
9	Alette deflettrici
10	Telecomando



UNITA' ESTERNA	
N.	Descrizione
11	Griglia di uscita aria
12	Maniglia
13	Connessioni



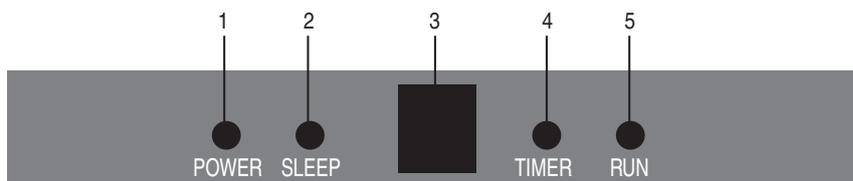
Nota: Le figure sopra riportate costituiscono soltanto una semplice presentazione dell'apparecchio e potrebbero non corrispondere all'estetica delle unità effettivamente acquistate.

MODELLI	7K	9K	12K	18K	24K			
Dati generali								
Alimentazione elettrica	220-240~50 (*)					V~Hz		
Tipo di gas refrigerante	R410 A (**)							
Fusibile	15	15	15	15	15	A		
Sezione minima cavi	1,0	1,0	1,5	1,5	2,5	mm ²		
Dimensionali e spazi di rispetto								
	L	718	770	770	898	1033	mm	
	H	240	240	240	280	313	mm	
	P	180	180	180	202	202	mm	
	A	150					mm	
	B	150					mm	
	C	2500					mm	
	D	150					mm	
	E	300					mm	
		L	700	760	760	820	902	mm
		P	552	552	552	605	650	mm
H		256	256	256	300	307	mm	
C		300					mm	
D		500					mm	
F		300					mm	
E		2000					mm	
Peso netto unità interna		7	8	8	11	14	kg	
Peso netto unità esterna		26	30	39	45	59	kg	
Tubazioni di collegamento								
Dimensioni linee frigorifere	Liquido	6,0 - 1/4"	6,0 - 1/4"	6,0 - 1/4"	6,0 - 1/4"	10,0 - 3/8"	Ø-inch	
	Gas	10,0 - 3/8"	10,0 - 3/8"	10,0 - 3/8"	12 - 1/2"	16 - 5/8"	Ø-inch	
Coppia di serraggio delle linee	Liquido	20	20	20	20	40	Nm	
	Gas	40	40	40	60	100	Nm	
Quantità di refrigerante per ogni metro di tubazione (oltre i 5 m)	20	20	20	20	20	20	g/m	
	A (max)	5					m	
	B (max)	15					m	
	C (max)	5					m	
Carica di refrigerante	(***)					g.		
Limiti di funzionamento								
	Parte interna bulbo			Parte esterna bulbo				
Raffreddamento (Max ; Min)	36 ; 16			45 ; 18		°C		
Riscaldamento (Max ; Min)	30 ; 16			27 ; -10		°C		

(*) Per l'alimentazione elettrica fare riferimento alla targhetta caratteristica.

(**) Nei Paesi dove non è obbligatorio l'utilizzo del gas refrigerante R410A, la macchina può venire fornita con altri gas.

(***) Per la carica di refrigerante fare riferimento alla targhetta caratteristica.



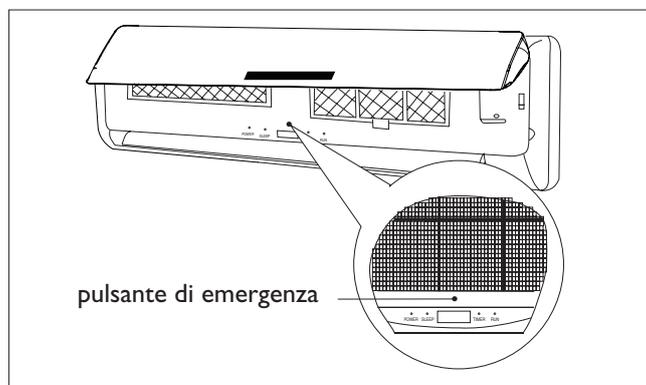
N.	Led	Funzione
1	POWER	Si accende quando l'unità viene connessa all'alimentazione.
2	SLEEP	Si accende quando viene impostata la modalità SLEEP
3	Ricevitore segnale / visore valore della temperatura (se presente)	Riceve i segnali inviati dal telecomando
4	TIMER	Si accende quando viene impostata la modalità TIMER
5	RUN	È acceso durante il funzionamento del climatizzatore.

! La forma e la posizione di interruttori e indicatori può variare in funzione del modello, ma il loro funzionamento rimane uguale.

! Presenza di tensione a griglia aperta.

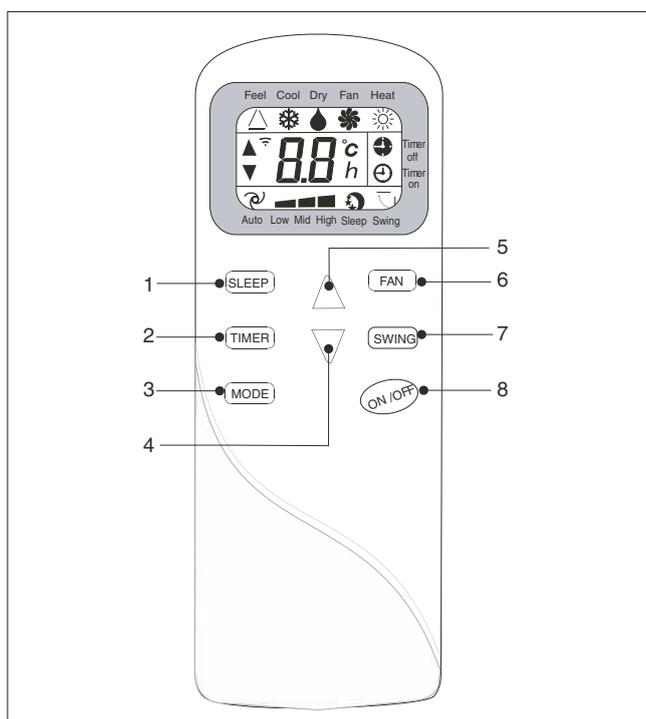
! In caso di perdita del telecomando operare come segue:
 Impostazione di Auto-Restart:
 Il climatizzatore non viene impostata con alcuna funzione di auto-restart da parte del fabbricante.
 Se fosse necessario impostarla, seguire i le seguenti istruzioni:

1. Assicurarsi che il climatizzatore sia spento;
2. Tenere premuto il pulsante di emergenza (ON/OFF) sull'unità interna fino a che il climatizzatore non si avvia.
3. Tenendo premuto il pulsante di emergenza per più di 10 secondi, il climatizzatore emetterà tre segnali brevi (BEEP). La funzione Auto-Restart è attivata. Per cancellarla ripetere le operazioni fino a quando si sentono quattro segnali brevi.



TELECOMANDO

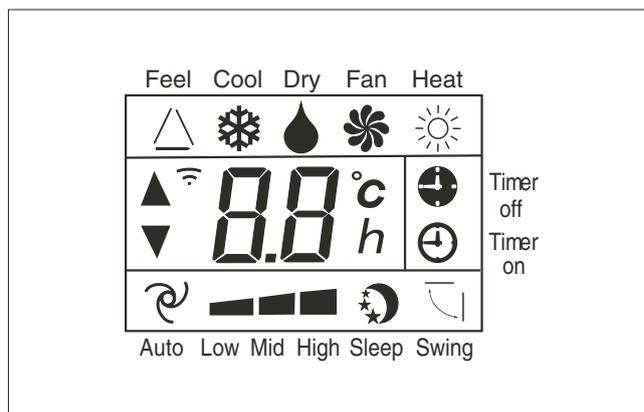
N.	Tasto	Funzione
1	SLEEP	Avvia la funzione notturna
2	TIMER	Attiva/disattiva la modalità timer
3	MODE	Seleziona le modalità di funzionamento
4	TEMP DN	Diminuisce la temperatura o il tempo di 1 unità
5	TEMP UP	Aumenta la temperatura o il tempo di 1 unità
6	FAN	Seleziona la velocità del ventilatore
7	SWING	Regola la posizione delle alette.
8	ON/OFF	Accensione/Spengimento



DISPLAY del telecomando

Simboli degli indicatori sul display a cristalli liquidi:

	Indicatore modalità automatica
	Indicatore raffreddamento
	Indicatore deumidificazione
	Indicatore ventilazione
	Indicatore riscaldamento
	Indicatore ricezione segnale
	Indicatore TIMER OFF attivo
	Indicatore TIMER ON attivo
	Indicatore ventilazione in modalità automatica
	Indicatore velocità di ventilazione alta
	Indicatore velocità di ventilazione media
	Indicatore velocità di ventilazione bassa
	Indicatore SLEEP
	Indicatore oscillazione alette deflettrici



Il display del telecomando rimane attivo anche quando l'unità non è in funzione.

Come inserire le batterie

- Estrarre il coperchio del vano batterie nella direzione della freccia.
- Inserire le batterie nuove facendo attenzione ad abbinare correttamente i segni (+) e (-) della batteria.
- Riposizionare il coperchio facendolo scorrere in posizione.

Utilizzare 2 batterie R03 AAA (1,5V). Non utilizzare batterie ricaricabili. Sostituire le batterie usate con batterie nuove dello stesso tipo quando il display non è più leggibile. Le batterie del telecomando devono essere smaltite in modo appropriato secondo le leggi vigenti nei diversi paesi.

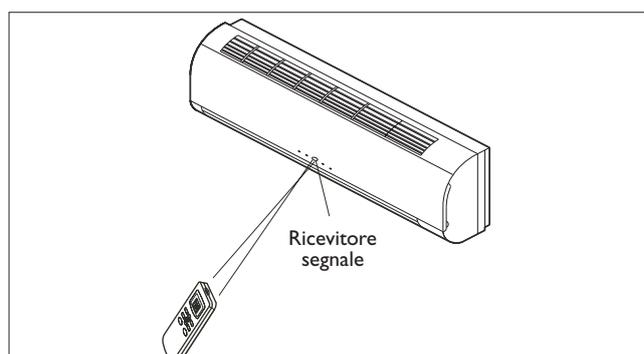
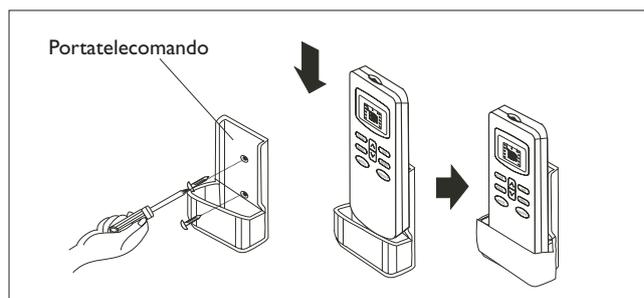
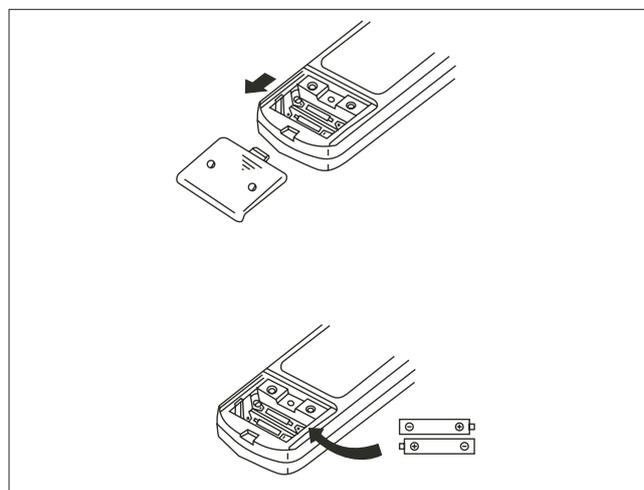
Consigli per riporre ed utilizzare il telecomando

Il telecomando può essere riposto su un supporto montato a parete (se presente).

Come usare il telecomando

Per mettere in funzione il climatizzatore, puntate il telecomando verso il ricevitore segnale. Il telecomando funzionerà fino ad una distanza massima di 8 metri dall'unità interna.

Riporre il telecomando ad una distanza di almeno 1m dal televisore o da altri apparecchi elettrici.



Modalità di funzionamento									
ON/OFF	Accensione/spengimento Il simbolo ☼ comparirà sul display del telecomando quando il climatizzatore è acceso								
FAN (Modalità ventilatore)	Ogni volta che viene premuto il pulsante FAN, la velocità viene modificata in sequenza tra: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. Selezionando la modalità AUTOFAN, il climatizzatore sceglierà automaticamente la velocità di ventilazione e la modalità di funzionamento (RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO).								
SWING	Regolazione del flusso dell'aria. Premendo il pulsante "SWING" le alette di regolazione del flusso dell'aria iniziano ad oscillare automaticamente; premendo nuovamente il pulsante "SWING" le alette si fermano. L'avviamento di questa funzione, se attivata in modalità HEAT, sarà volontariamente ritardato di qualche secondo per assicurare una immediata fuoriuscita dell'aria calda per offrire da subito una piacevole temperatura in uscita (funzione Hot-Start).								
MODE	Selezione della modalità di funzionamento. Ogni volta che viene premuto il pulsante MODE (MODALITÀ), la modalità di funzionamento viene modificata in sequenza tra: FEEL (automatica) - COOLING - DRY - FAN - HEATING.								
TEMP UP/DN	Impostazione della temperatura Premere una volta per alzare (+C°) o abbassare (-C°) la temperatura impostata di 1°C. Gamme di regolazioni di temperatura disponibili: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>RISCALDAMENTO</td> <td>16°C ~ 30°C</td> </tr> <tr> <td>RAFFREDDAMENTO</td> <td>16°C ~ 30°C</td> </tr> <tr> <td>DEUMIDIFICAZIONE</td> <td>16°C ~ 30°C</td> </tr> <tr> <td>VENTILATORE</td> <td>16°C ~ 30°C</td> </tr> </table>	RISCALDAMENTO	16°C ~ 30°C	RAFFREDDAMENTO	16°C ~ 30°C	DEUMIDIFICAZIONE	16°C ~ 30°C	VENTILATORE	16°C ~ 30°C
RISCALDAMENTO	16°C ~ 30°C								
RAFFREDDAMENTO	16°C ~ 30°C								
DEUMIDIFICAZIONE	16°C ~ 30°C								
VENTILATORE	16°C ~ 30°C								



Nota: All'avvio l'apparecchio entrerà nell'ultima modalità selezionata prima dello spegnimento.

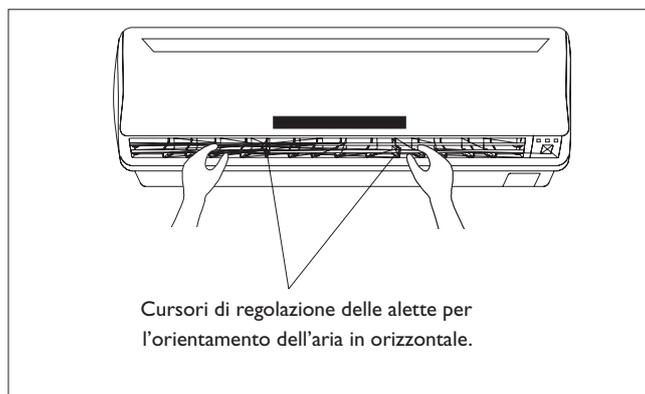
! Non ruotare manualmente le alette deflettrici per l'orientamento dell'aria in verticale, perché ciò potrebbe provocare un cattivo funzionamento. Se questo avviene, spegnere innanzitutto l'apparecchio, quindi scollegarlo e ricollegarlo all'alimentazione.

Regolazione del flusso d'aria orizzontale (manuale)

Per cambiare l'angolazione del flusso d'aria, ruotare i cursori di regolazione delle alette per l'orientamento in orizzontale dell'aria in uscita come illustrato.

Nota: l'unità illustrata può essere diversa dal climatizzatore da voi acquistato.

! Questa operazione deve essere effettuata con l'apparecchio spento.

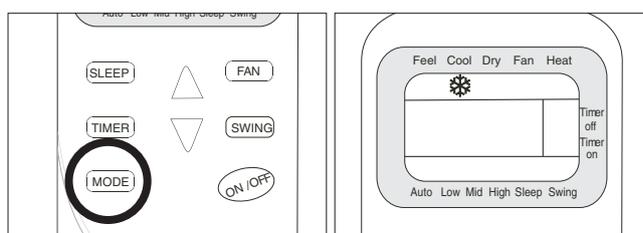


MODALITA' RAFFREDDAMENTO

UTENTE

La funzione raffreddamento consente l'avviamento e l'uso del climatizzatore come produttore di aria fredda.

Per attivare la funzione raffreddamento (COOL) premere il tasto MODE fino a visualizzare il simbolo (❄) sul display. Per modificare il valore di temperatura agire sui tasti (TEMP UP e TEMP DN). Ad ogni pressione dei tasti, il valore della temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1°C.



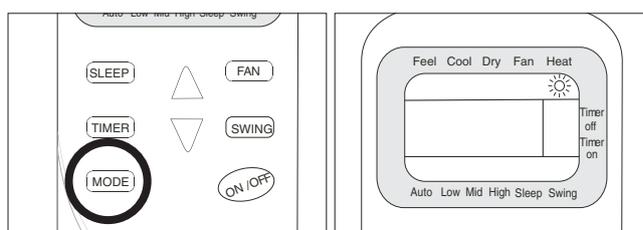
MODALITA' RISCALDAMENTO

UTENTE

La funzione riscaldamento consente l'avviamento e l'uso del climatizzatore come produttore di aria calda.

Per attivare la funzione riscaldamento (HEAT) premere il tasto MODE fino a visualizzare il simbolo (☀) sul display. Per modificare il valore di temperatura agire sui tasti (TEMP UP e TEMP DN). Ad ogni pressione dei tasti, il valore della temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1°C.

La macchina è dotata di funzione Hot Start. Tale funzione ritarda di qualche secondo la partenza dell'apparecchio per assicurare una immediata fuoriuscita d'aria calda.



⚠ In modalità riscaldamento, per mantenere la sua efficienza, il climatizzatore effettuerà un'operazione di sbrinamento automatico. Normalmente questa procedura dura dai 2 ai 10 minuti durante il quale la ventola si ferma. Dopo lo sbrinamento, la macchina ripartirà in modalità riscaldamento.

MODALITA' TIMER

UTENTE

Accensione automatica

Per impostare l'accensione automatica del climatizzatore, procedere come riportato di seguito:

- A macchina spenta, premere il tasto TIMER.
- Impostare l'ora di accensione automatica tramite i tasti ▲ e ▼.

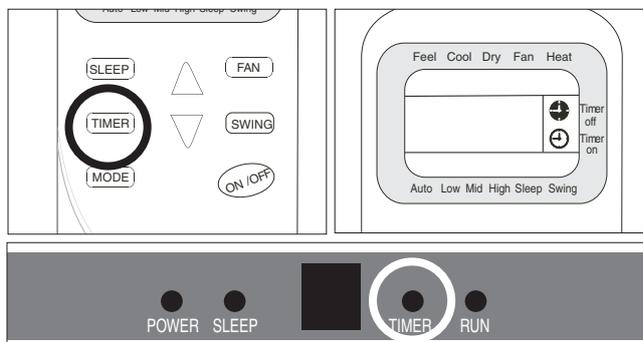
Nota: Per eliminare la funzione premere nuovamente il tasto TIMER ON.

Spegnimento automatico

Per impostare l'orario di spegnimento automatico, procedere in questo modo:

- Quando la macchina è accesa, premere il tasto TIMER.
- Impostare l'ora di spegnimento automatica tramite i tasti ▲ e ▼.

Nota: Per eliminare la funzione premere nuovamente il tasto TIMER OFF.



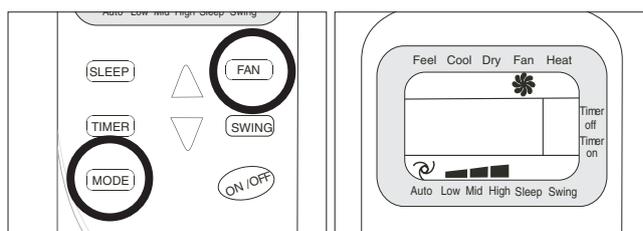
MODALITA' FAN

UTENTE

Modalità ventilazione

Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione del simbolo FAN (✪) sul display.

Ogni volta che viene premuto il pulsante FAN, la velocità viene modificata in sequenza tra: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. Il telecomando inoltre, mantiene in memoria la velocità impostata nella precedente modalità di funzionamento. In modalità FEEL (automatica), il climatizzatore sceglierà automaticamente la velocità di ventilazione e la modalità di funzionamento (RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO).



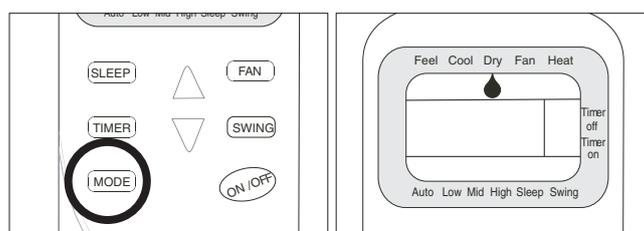
MODALITA' DRY

UTENTE

Modalità deumidificazione

Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione del simbolo DRY (💧).

L'apparecchio si attiva a seconda della temperatura ambiente e di quella impostata.



MODALITA' FEEL

UTENTE

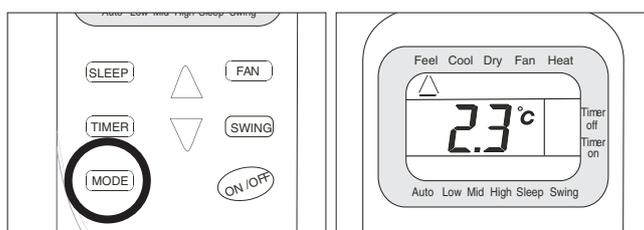
Modalità automatica

Per attivare la modalità di funzionamento FEEL (automatica) premere il pulsante MODE nel telecomando fino alla visualizzazione del simbolo FEEL \triangle sul display.

In modalità FEEL (automatica), la velocità del ventilatore, la modalità di funzionamento e la temperatura, verranno impostate automaticamente per dare un clima confortevole in base alla temperatura ambiente.

Temp. ambiente	Modalità	Temp. Auto
Inferiore a 20°C	RISCALDAMENTO	23°C
20 ~ 26°C	DEUMIDIFICAZIONE	18°C
Superiore a 26°C	RAFFREDDAMENTO	23°C

Nota: Dopo aver disinserito la funzione FEEL, il climatizzatore ripartirà con le impostazioni delle modalità precedentemente selezionate.



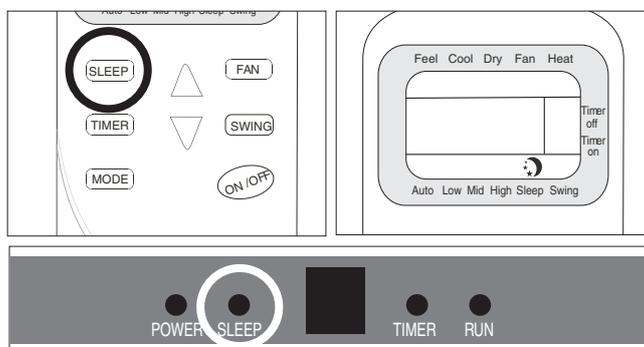
MODALITA' SLEEP

UTENTE

Modalità notturna

Per attivare la modalità notturna nelle funzioni COOL, DRY e HEAT, premere il tasto SLEEP. Sul display apparirà l'icona 🌙.

In modalità notturna, il climatizzatore funzionerà alla minima velocità per 8 ore, poi si spegnerà automaticamente. Per disattivare la funzione notturna, premere nuovamente il tasto SLEEP.



DISPOSITIVO DI PROTEZIONE

UTENTE

Funzioni del dispositivo di protezione

Il dispositivo di protezione si attiva nei seguenti casi:

Riscaldamento	temperatura esterna maggiore di 24°C
	temperatura esterna inferiore a -7°C
	temperatura interna superiore a 27°C
Raffreddamento	temperatura esterna maggiore di 43°C
	temperatura interna inferiore a 21°C
Deumidificazione	temperatura interna inferiore a 18°C

- ⚠ Rimuovere con cautela le strisce adesive posizionate sull'apparecchio.
- ⚠ Dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità e della sicurezza del contenuto.

- ⚠ L'unità esterna deve essere mantenuta sempre in posizione verticale.
- ⚠ La movimentazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato adeguatamente equipaggiato e con attrezzature idonee al peso dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE DELL'UNITA' INTERNA

Prima di iniziare l'installazione stabilire il punto di posizionamento dell'unità interna ed esterna tenendo in considerazione gli spazi di rispetto delle unità, le lunghezze massime delle linee frigorifere ed i dislivelli massimi consentiti (vedi tabella dati tecnici).

- ⚠ Installare l'unità interna nel locale da climatizzare evitando l'installazione in corridoi o disimpegni comuni.
- ⚠ **Installare l'unità interna ad un'altezza minima di 2,5 m dal pavimento.**

Per installare procedere come segue:

Installazione della piastra di fissaggio

- Praticare fori di 32 mm di profondità sul muro per il fissaggio della piastra;
- inserire i tasselli in plastica nel foro;
- fissare la piastra di fissaggio con le viti autofilettanti fornite a corredo;
- controllare che la piastra di fissaggio sia fissata correttamente;
- controllare la messa in bolla.

Effettuare un foro per la tubazione

- Decidere la posizione in cui praticare il foro per la tubazione (se necessario) in funzione dell'ubicazione della piastra di fissaggio;
- Installare un manicotto flessibile attraverso il foro per preservare e mantenere pulito il muro.

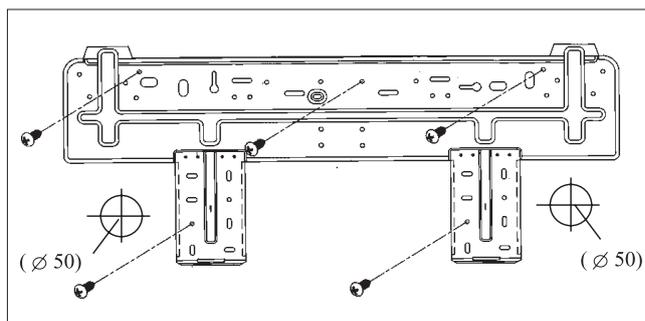
- ⚠ Il foro deve essere inclinato verso il basso e rivolto verso l'esterno.

Installazione delle linee frigorifere, elettriche e scarico della condensa

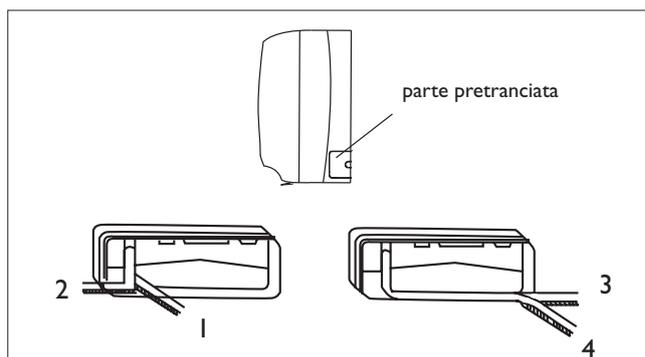
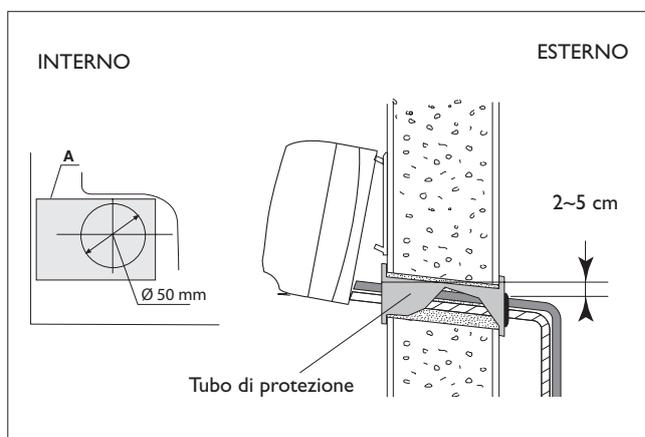
- Posizionare la tubazione (per liquidi e gas) dall'esterno attraverso il foro nella parete, oppure montarla dall'interno dopo aver completato la posa dei tubi e la connessione dei cavi all'interno, in modo da poterla connettere all'unità esterna. Decidere se rimuovere la parte pretranciata, in funzione della direzione della tubazione.

Collegamenti idraulici

- ⚠ Prima di installare il condizionatore scegliere il verso d'uscita delle linee; esse possono essere disposte lungo una delle 4 direzioni indicate in figura:

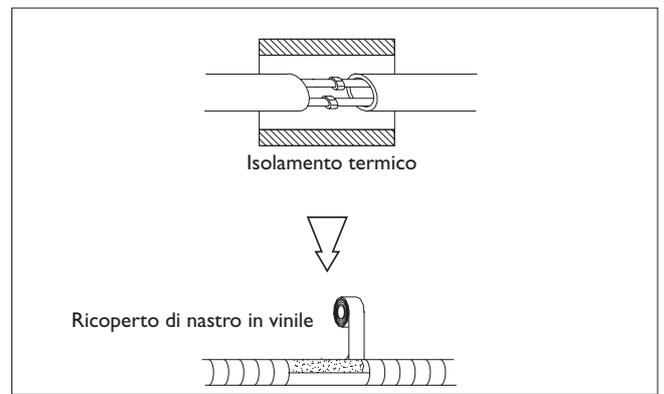


Nota: La vostra piastra di fissaggio può essere di forma diversa da quella sopra riportata, ma il metodo di installazione è simile.



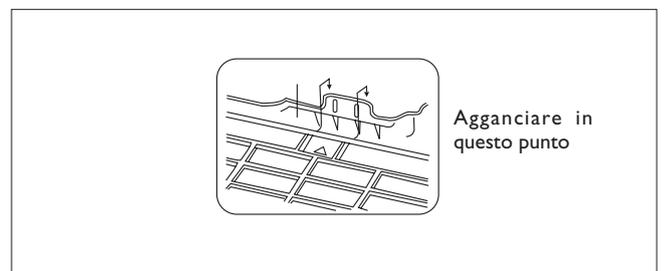
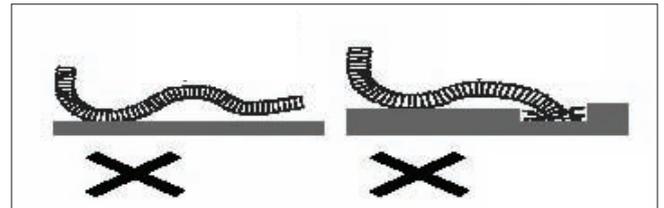
Dopo aver collegato la tubazione, installare il tubo flessibile di scarico. A questo punto installare i cavi di alimentazione. Dopo il collegamento, rivestire la tubazione, i cavi e il tubo flessibile di scarico con il materiale di isolamento termico.

- ⚠ Rivestire i giunti delle tubazioni con materiale isolante fissandolo con nastro in vinile.
- ⚠ Ricoprire i fori di passaggio nel muro con materiale elastico, meglio se fonoassorbente.
- ⚠ Dopo l'installazione, verificare il regolare deflusso della condensa.



Isolamento delle tubazioni

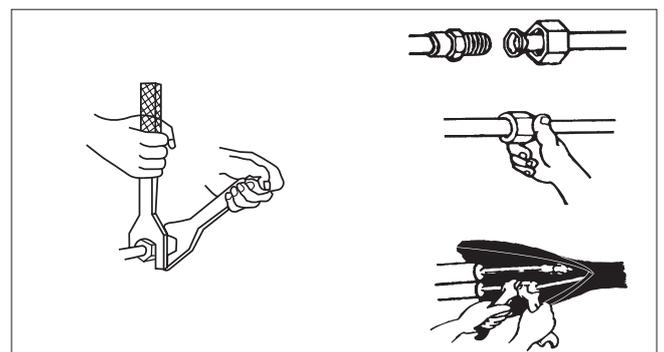
- ⚠ Posizionare il tubo flessibile di scarico (non fornito a corredo) sotto le tubazioni facendo attenzione a non creare dei sifoni.
- ⚠ Per isolare i collegamenti usare schiuma di politere di spessore superiore a 6 mm.
- ⚠ Il tubo di scarico deve essere rivolto verso il basso per consentire il deflusso.
- ⚠ Non piegare il tubo di scarico né lasciarlo con sporgenze o attorcigliamenti e non immergerne la sua estremità in acqua. Se al tubo di scarico viene collegato un tubo di prolunga, assicurarsi che questo sia dotato di isolamento termico quando lo si fa passare nell'unità interna.
- ⚠ Se la tubazione viene diretta verso destra, la tubazione, il cordone di alimentazione e il tubo di scarico devono essere dotati di isolamento termico e fissati sul retro dell'unità con un attacco per tubi.
 1. Inserire l'attacco del tubo nell'alloggiamento.
 2. Premere per agganciare l'attacco del tubo sulla base.



Connessione delle tubazioni

Connettere i tubi dell'unità interna usando due chiavi.

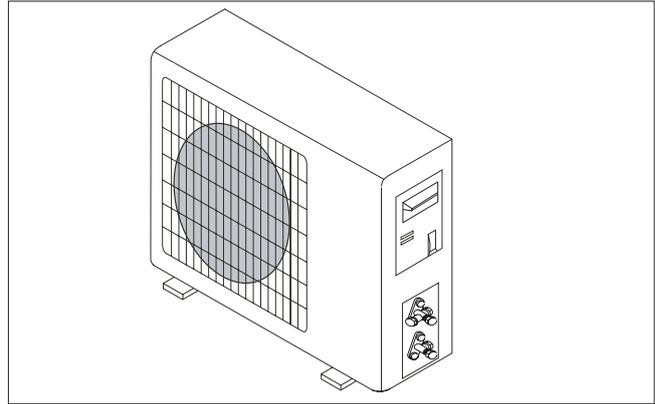
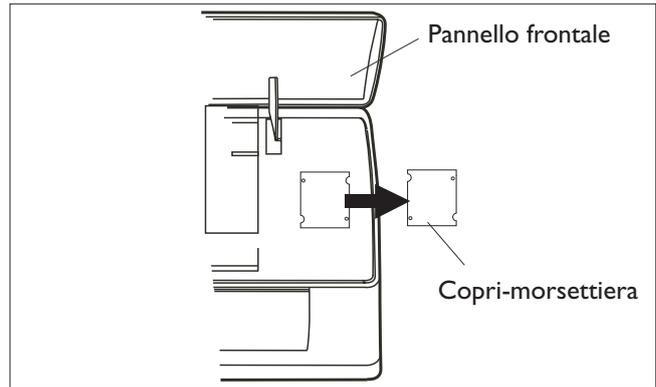
- ⚠ Prestare particolare attenzione alla coppia prevista come sotto indicato per non rischiare di deformare e danneggiare tubi, connettori e dadi svasati.
- ⚠ Serrare le connessioni con il metodo "chiave contro chiave" (vedi tabelle dati tecnici).



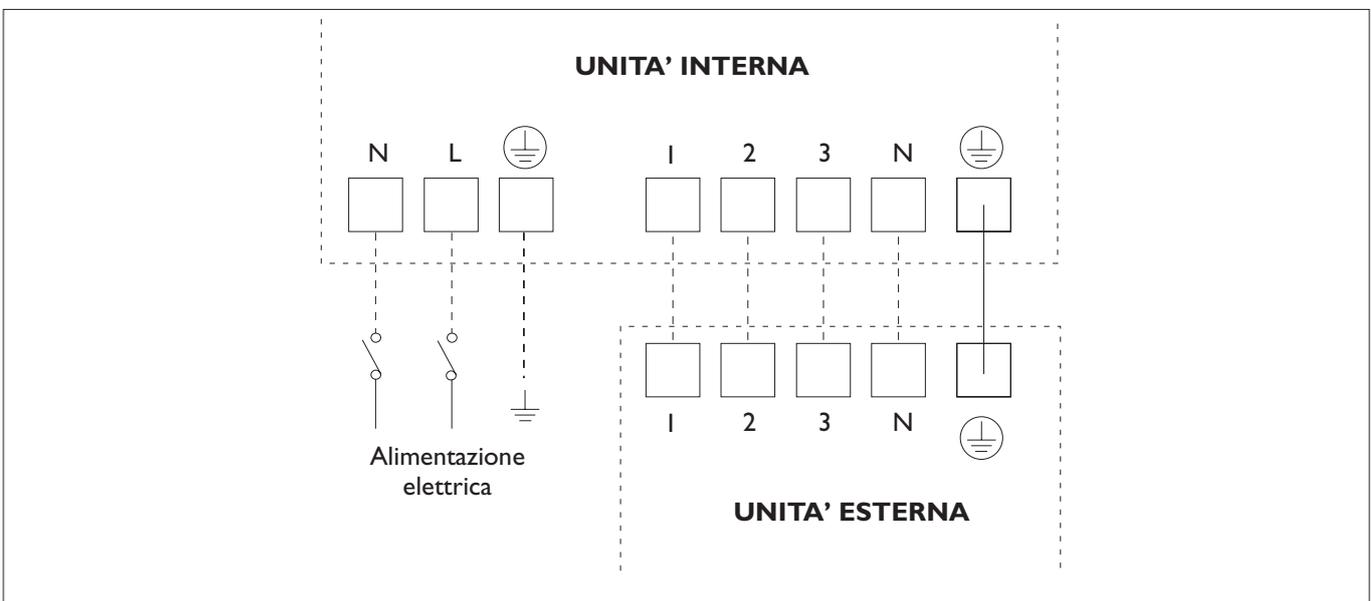
Connessioni elettriche

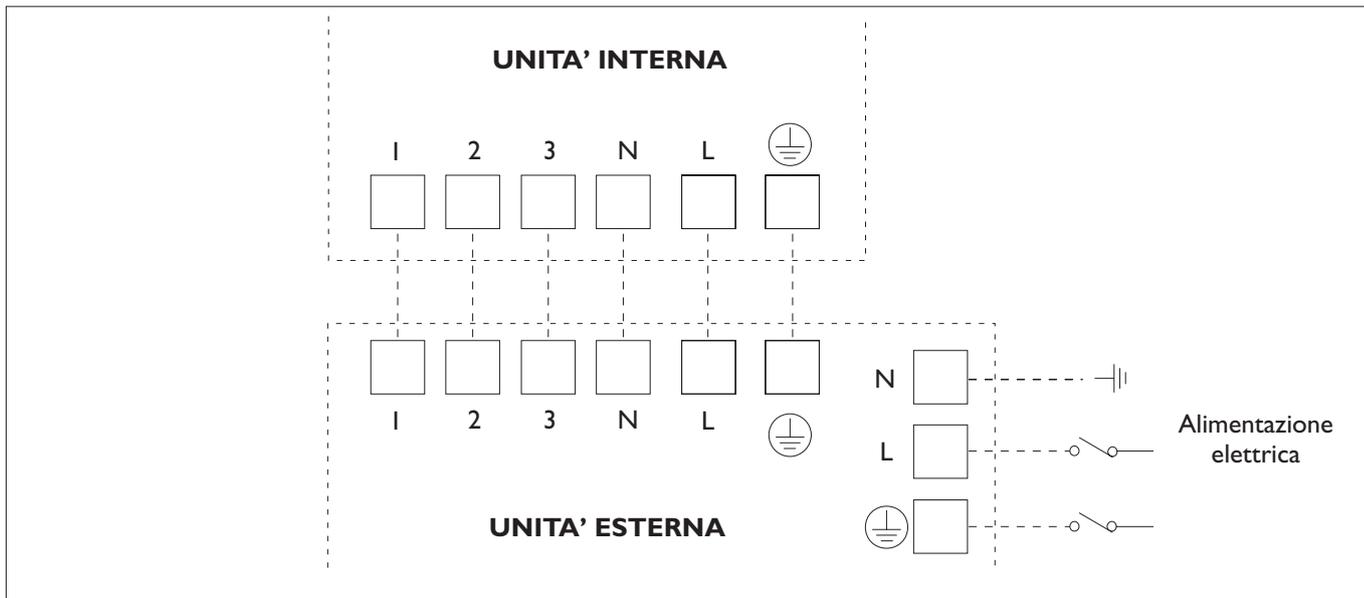
Per effettuare i collegamenti elettrici è necessario accedere alle morsettiere delle unità. Fare riferimento alle immagini a lato.

- ⚠ Per un corretto dimensionamento dei conduttori, per la connessione elettrica e per il collegamento delle unità fare riferimento alla tabella dati tecnici.
- ⚠ Per i collegamenti elettrici fare riferimento allo schema circuiti all'interno dello sportello di accesso e alle informazioni riportate sul presente manuale.
- ⚠ Il cavo di collegamento tra unità esterna ed interna deve essere adatto per l'uso esterno.
- ⚠ La spina deve rimanere accessibile anche in seguito all'installazione dell'apparecchio, per poter essere scollegata dalla presa in caso di necessità.
- ⚠ È obbligatorio l'impiego di un interruttore magnetotermico onnipolare, sezionatore di linea, conforme alle Norme CEI-EN (apertura dei contatti di almeno 3,5 mm), installato in prossimità dell'apparecchio.
- ⚠ Realizzare un efficace collegamento a terra.
- ⚠ Il cavo di alimentazione, in caso di deterioramento, deve essere sostituito dal Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.
- ⊘ E' vietato l'uso dei tubi del gas e dell'acqua per la messa a terra dell'apparecchio.
- ⚠ Terminati i collegamenti fissare i cavi con i pressacavi e riposizionare i coperchi delle morsettiere.
- ⚠ La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità nel caso non vengano rispettate queste indicazioni e le norme antinfortunistiche.



SCHEMI DI COLLEGAMENTO PER MODELLI 7K-9K-12K-18K





! Assicurarsi che i collegamenti fra unità interna ed esterna vengano eseguiti rispettando le numerazioni delle rispettive morsettiere.

! E' consigliata l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale (RCD) che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale che non superi i 30 mA.

INSTALLAZIONE DELL'UNITA' ESTERNA

INSTALLATORE

Posizionamento

! Fissare saldamente l'unità con bulloni su un pavimento piano e resistente. Se si intende installare l'unità a muro o sul tetto, assicurarsi di fissare saldamente il supporto per evitare che si muova in seguito a intense vibrazioni o vento forte.

⊘ Non installare l'unità esterna in cave e/o bocche di lupo.

Installazione delle tubazioni

! Utilizzare tubazioni di collegamento ed attrezzature idonee al refrigerante presente nella macchina (vedi targhetta caratteristica).

! Le linee frigorifere non devono superare le lunghezze massime riportate nella tabella dei dati tecnici.

! Isolare termicamente tutte le linee frigorifere e le giunzioni.

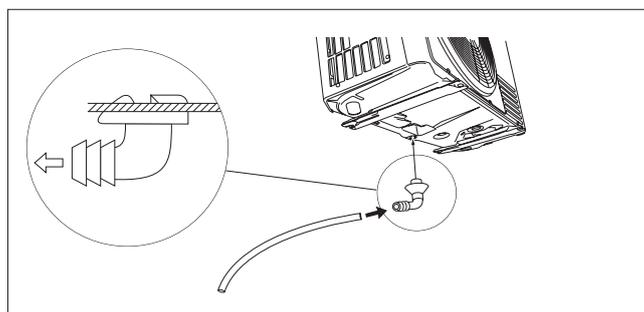
! Serrare le connessioni con il metodo "chiave contro chiave".

Installare l'attacco di scarico e il tubo flessibile di scarico (solo per il modello a pompa di calore)

La condensa defluisce dall'unità esterna quando l'apparecchio opera in modalità riscaldamento. Per non disturbare i vicini e rispettare l'ambiente, installare un attacco di scarico e un tubo flessibile di scarico per canalizzare l'acqua di condensa. È sufficiente installare l'attacco di scarico e la rondella in gomma sullo chassis dell'unità esterna, quindi connettervi un tubo flessibile di scarico come indicato in figura.

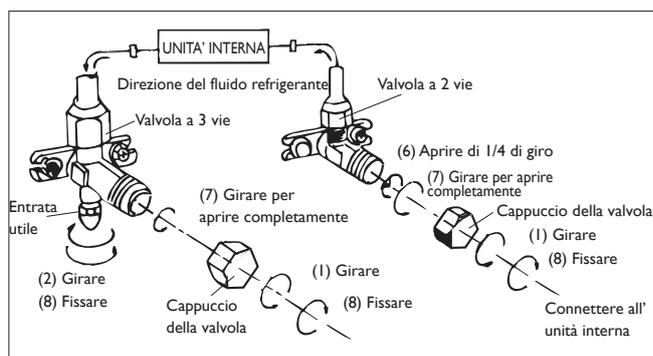
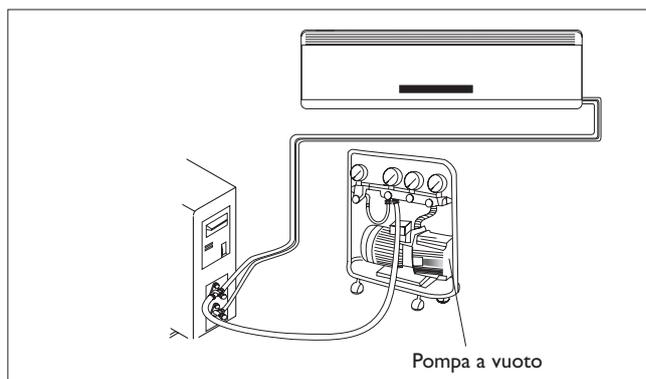
⊘ Non installare l'unità esterna in luoghi dove l'irraggiamento solare colpisca direttamente l'apparecchio.

! Fare attenzione agli spazi minimi di rispetto.



L'aria che contiene umidità rimasta nel ciclo di refrigerazione può causare guasti del compressore. Dopo aver connesso l'unità interna ed esterna, spurgare l'aria e l'umidità dal ciclo di refrigerazione usando una pompa a vuoto.

- (1) Svitare e rimuovere i cappucci dalle valvole a 2 e 3 vie.
- (2) Svitare e rimuovere il cappuccio della valvola utile.
- (3) Collegare il tubo flessibile della pompa a vuoto alla valvola utile.
- (4) Avviare la pompa a vuoto per 10-15 minuti, fino a quando non raggiunge la depressione assoluta di 10 mm Hg.
- (5) Con la pompa a vuoto ancora in funzione, chiudere la manopola di bassa pressione sul manicotto della pompa a vuoto. Quindi arrestare la pompa a vuoto.
- (6) Aprire la valvola a 2 vie di 1/4 di giro, quindi chiuderla dopo 10 secondi. Verificare la tenuta di tutti i giunti utilizzando sapone liquido o un rilevatore elettronico di perdite.
- (7) Ruotare il corpo delle valvole a 2 e a 3 vie. Scollegare il tubo flessibile della pompa a vuoto.
- (8) Riposizionare e serrare tutti i cappucci delle valvole.



MANUTENZIONE

INSTALLATORE

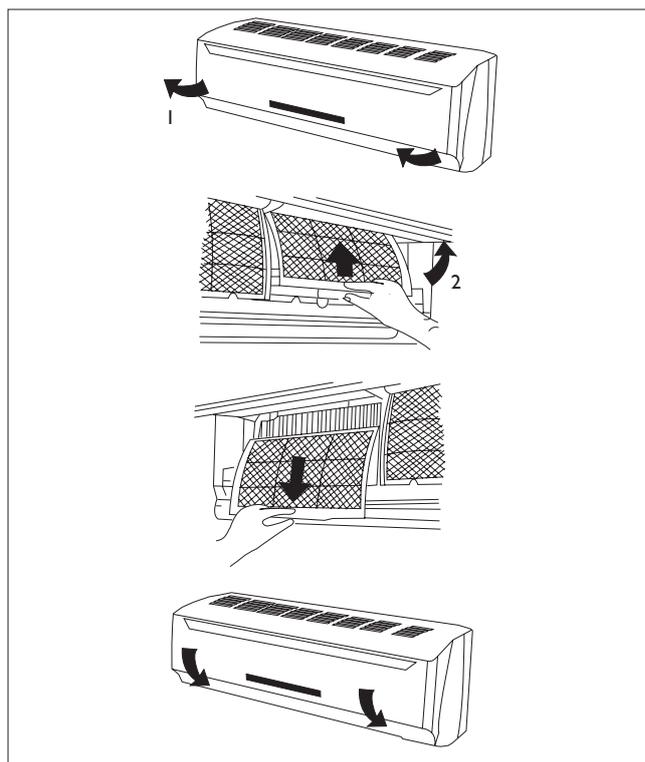
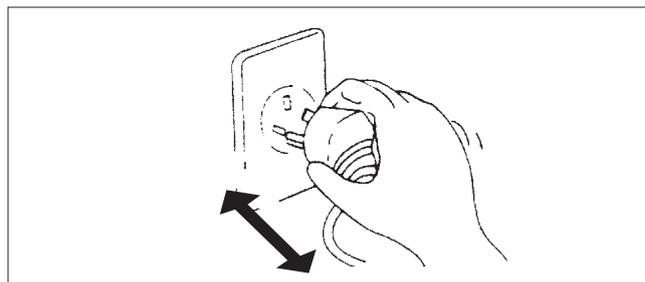
 La manutenzione periodica è fondamentale per mantenere efficiente il Vostro climatizzatore.

 Prima di eseguire una qualsiasi operazione di manutenzione, togliere l'alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale dell'impianto su "spento".

UNITA' INTERNA

Rimozione e pulizia del filtro

- Aprire il pannello frontale seguendo la direzione della freccia (1).
- Tenendo con una mano il pannello frontale sollevato, estrarre il filtro aria con l'altra mano.
- Pulire il filtro con acqua; se il filtro dovesse risultare sporco d'olio può essere lavato con acqua calda (a non più di 45°C). Lasciarlo poi asciugare in un luogo fresco ed asciutto.



Installazione del filtro

- Tenendo con una mano il pannello frontale sollevato, reinserire il filtro aria con l'altra mano (vedi fig.);
- Inserire il filtro aria;
- Infine chiudere;



Il filtro antibatterico ed il filtro antiodore elettrostatico (se presenti) non possono essere lavati o rigenerati, ma devono essere sostituiti con dei filtri nuovi ogni 6 mesi.

UNITA' ESTERNA



Utilizzare strumentazione adatta al refrigerante presente nella macchina.

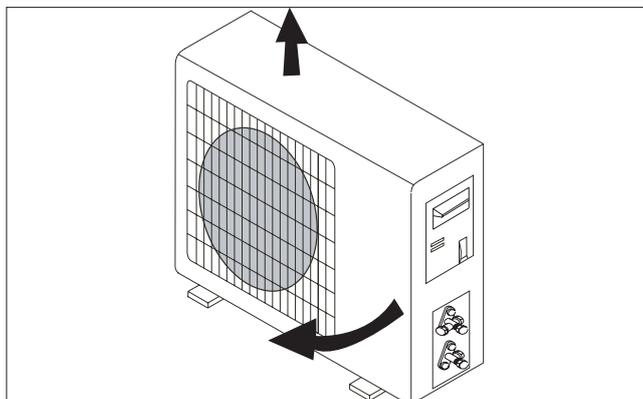
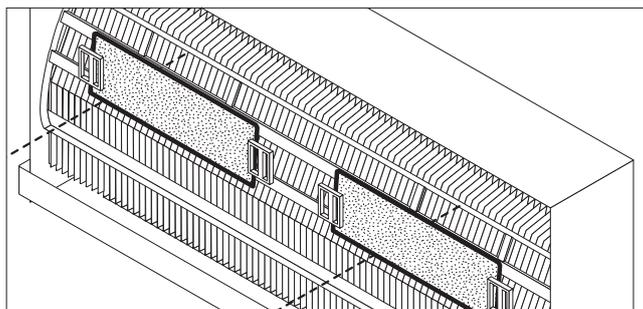


Non utilizzare un refrigerante diverso da quello riportato sulla targhetta caratteristica.



Per la pulizia dell'unità, non usare oli di tipo minerale.

Nota: Le figure sopra riportate potrebbero non corrispondere all'estetica delle unità effettivamente acquistate.



ANALISI DI POSSIBILI ANOMALIE

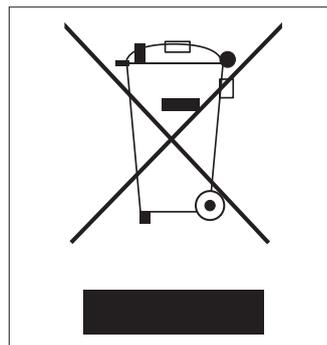
INSTALLATORE

Anomalia di funzionamento	Possibili cause
• L'apparecchio non funziona	Mancanza di alimentazione elettrica / Spina disinserita.
	Motore ventilatore unità interna/esterna danneggiato.
	Interruttore magnetotermico compressore difettoso.
	Il dispositivo di protezione o i fusibili sono guasti.
	I collegamenti sono allentati o la spina scollegata.
	A volte smette di funzionare per proteggere l'apparecchio.
	Le tensioni sono più alte di 244V o più basse di 206V.
	La funzione TIMER-ON è attiva.
• Odore strano	Scheda elettronica di controllo danneggiata.
• Rumore di acqua corrente	Il filtro dell'aria è sporco.
• Spruzzi di acqua nebulizzata provenienti dall'uscita aria	Riflusso del liquido nel circuito frigorifero.
• Si avverte un rumore strano	Ciò si verifica quando l'aria del locale diventa molto fredda rapidamente, ad esempio in modalità "RAFFREDDAMENTO" o "DEUMIDIFICAZIONE".
	Questo rumore è prodotto dall'espansione o contrazione del pannello frontale dovute alle variazioni termiche e non indica un problema.
• Non fuoriesce sufficiente aria fredda o calda	La temperatura non è regolata adeguatamente.
	Le entrate e le uscite del climatizzatore sono ostruite.
	Il filtro dell'aria è sporco.
	La velocità del ventilatore è regolata al minimo.
	Ci sono altre fonti di calore nella stanza.
	Mancanza di refrigerante.
• L'apparecchio non risponde ai comandi	Il telecomando non è abbastanza vicino all'unità interna.
	Le batterie del telecomando sono scariche.
	Ci sono ostacoli fra il telecomando e il ricevitore di segnale sull'unità interna.
• Il display del pannello comandi è spento	Mancanza di alimentazione elettrica.
	Pannello comandi difettoso.
	Scheda elettronica di controllo difettosa.
• Spegnerne immediatamente il condizionatore e staccare l'alimentazione in caso di:	Rumori strani durante il funzionamento.
	Fusibili o interruttori guasti.
	Schizzi d'acqua o oggetti all'interno dell'apparecchio.
	Cavi o spine surriscaldati.
	Odori molto forti provenienti dall'apparecchio.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



Cod. 5717310061 Rev.00

INFORMAZIONE AMBIENTALE

INSTALLATORE

Questa unità contiene gas fluorurati a effetto serra coperti dal Protocollo di Kyoto. Le operazioni di manutenzione e smaltimento devono essere eseguite solo da personale qualificato.

Gas refrigerante R410A, GWP= 1975.

CARICA AGGIUNTIVA DI REFRIGERANTE

INSTALLATORE

In base al Regolamento CE n. 842/2006 su determinati gas fluorurati ad effetto serra, in caso di aggiunta di refrigerante, è obbligatorio:

- Compilare l'etichetta che si trova a corredo inserendo la quantità di refrigerante caricata in fabbrica (vedi targa caratteristica), la quantità aggiuntiva e la quantità totale.
- Applicare l'etichetta vicino alla targhetta tecnica posizionata nell'unità esterna.

 Utilizzare un pennarello indelebile.

1 = [] Kg
2 = [] Kg
1 + 2 = [] Kg

1 Carica di fabbrica
2 Carica aggiuntiva
1+2 Carica totale

INFORMAZIONI UTILI

Per informazioni relative all'assistenza tecnica e al reperimento delle parti di ricambio potete contattare:

**UFFICIO ASSISTENZA TECNICA
GRUPPO DE'LONGHI**

Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso (ITALIA)

Le caratteristiche estetiche, dimensionali, i dati tecnici e gli accessori di questo apparecchio possono essere soggetti a variazioni senza preavviso, dovute alla continua ricerca di perfezionamento dell'Azienda.

This instruction booklet contains important information and recommendations that we would ask you to comply with to obtain best results from your air conditioner.

We thank you once again.

In line with the company's policy of continual product improvement, the aesthetic and dimensional characteristics, technical data and accessories of this appliance may be changed without notice.

CONTENTS

GENERAL INFORMATION

GENERAL INFORMATIONPage

Conformity and range.....	1
Safety rules and recommendations for the installer	2
Safety rules and recommendations for the user.....	2
Safety rules and prohibitions	3
Names of the parts.....	3
Technical data.....	4

USERPage

Operation and EEC (Electronic Climate Control) display.....	5
Remote control.....	5
Modes of operation.....	7
COOLING mode.....	8
HEATING mode.....	8
TIMER mode.....	8
DRY mode.....	9
FEEL mode	
SLEEP mode	9
Protection.....	9

INSTALLERPag.

Handling	10
Installing the indoor unit.....	10
Installing the outdoor unit.....	13
Bleeding.....	13
Maintenance	14
Troubleshooting	15
Disposal.....	16
Environmental information	16
Extra refrigerant charge	16
Useful information.....	16

CONFORMITY AND RANGE

GENERAL INFORMATION

The air conditioner you have purchased is in conformity with the following European Directives:

- Low Voltage 73/23/EEC
- Electromagnetic compatibility 89/336/EEC



Models
On-Off 7K
On-Off 9K
On-Off 12K
On-Off 18K
On-Off 24K

Code. 5717310061, Rev. 00 (12/2007), Pages: 16

-  Read this guide before installing and using the appliance.
-  Check that air cannot enter the refrigerant system and check for refrigerant leaks when moving the air conditioner.
-  Carry out a test cycle after installing the air conditioner and record the operating data.
-  The ratings of the fuse installed in the built-in control unit are 2.5 A, E, 250V.
-  The user must protect the indoor unit with a fuse of suitable capacity for the maximum input current or with another overload protection device.
-  Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.
-  Check that the socket is suitable for the plug, otherwise have the socket changed.
-  Make sure that the base of the outdoor unit is firmly fixed.
-  Do not install the appliance at a distance of less than 50 cm from inflammable substances (alcohol, etc.) or from pressurised containers (e.g. spray cans).
-  If the appliance is used in areas without the possibility of ventilation, precautions must be taken to prevent any leaks of refrigerant gas from remaining in the environment and creating a danger of fire
-  The packaging materials are recyclable and should therefore be disposed of in the relative separate waste bins. Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection centre for disposal.
-  Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.
-  The appliance must be installed in accordance with applicable national regulations.
-  Before accessing the terminals, all the power circuits must be disconnected from the power supply.

-  Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.
-  Do not pull out the plug to switch off the appliance when it is in operation, since this could create a spark and cause a fire, etc.
-  The user is responsible for having the appliance installed by a qualified technician, who must check that it is earthed in accordance with current legislation and insert a thermomagnetic circuit breaker.
-  Prolonged exposure to cold air is harmful to health.
-  If the appliance gives off smoke or there is a smell of burning, immediately cut off the power supply and contact the Service Centre.
-  Have repairs carried out only by an authorised Service Centre of the manufacturer. Incorrect repair could expose the user to the risk of electric shock, etc.
-  Ensure that the appliance is disconnected from the power supply when it will remain inoperative for a long period and before carrying out any cleaning or maintenance.
-  This appliance must only be used by adults; do not allow children or persons with reduced psycho-physical-sensorial abilities to use it.
-  Selecting the most suitable temperature can prevent damage to the appliance.
-  The airflow direction must be properly adjusted. The flaps must be directed downwards in the heating mode and upwards in the cooling mode.
-  This appliance has been made for air-conditioning domestic environments and must not be used for any other purpose, such as for drying clothes, cooling food, etc.
-  The packaging materials are recyclable and should therefore be disposed of in the relative separate waste bins. Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection centre for disposal.
-  Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.
-  Cleaning and maintenance must be carried out by specialised technical personnel. In any case disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any cleaning or maintenance.

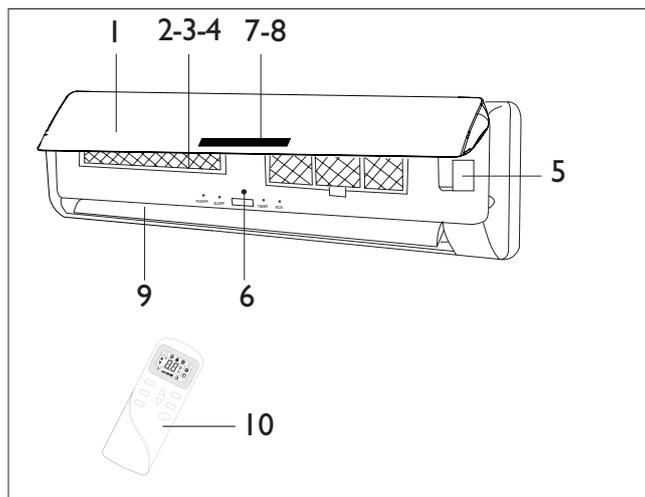
- ⊘ Do not bend, tug or compress the power cord since this could damage it. Electrical shocks or fire are probably due to a damaged power cord. Specialised technical personnel only must replace a damaged power cord.
- ⊘ Do not use extensions or gang modules.
- ⊘ Do not touch the appliance when barefoot or parts of the body are wet or damp.
- ⊘ Do not obstruct the air inlet or outlet of the indoor or the outdoor unit.
- ⊘ In no way alter the characteristics of the appliance.
- ⊘ Do not install the appliance in environments where the air could contain gas, oil or sulphur or near sources of heat.

- ⊘ Do not climb onto or place any heavy or hot objects on top of the appliance.
- ⊘ Do not leave windows or doors open for long when the air conditioner is operating.
- ⊘ Do not direct the airflow onto plants or animals.
- ⊘ Do not spray water onto the air conditioner.
- ⊘ Do not climb onto or place any objects on the outdoor unit
- ⊘ Never insert a stick or similar object into the appliance. It could cause injury.

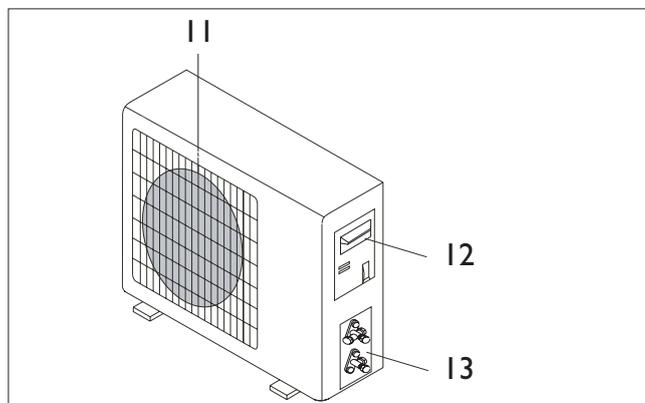
NAMES OF THE PARTS

GENERAL INFORMATION

INDOOR UNIT	
No.	Description
1	Front panel
2	Air filter
3	Antibacterial filter (if installed)
4	Deodoriser electrostatic filter (if installed)
5	Terminal block cover
6	Automatic restart button
7	Display Led ECC (Electronic Climate Control)
8	Signal receiver
9	Airflow direction flaps
10	Remote control



OUTDOOR UNIT	
No.	Description
11	Air outlet grille
12	Handle
13	Fittings cover



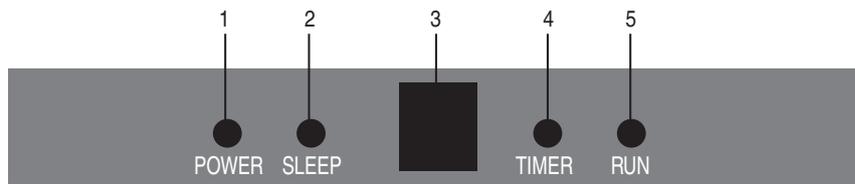
Note: the above figures are only intended to be a simple diagram of the appliance and may not correspond to the appearance of the units that have been purchased.

MODEL	7K	9K	12K	18K	24K			
General data								
Electricity supply	220-240~50 (*)					V~Hz		
Refrigerant gas	R410 A (**)							
Fuse	15	15	15	15	15	A		
Minimum cable section	1,0	1,0	1,5	1,5	2,5	mm ²		
Size and clearance								
	L	718	770	770	898	1033	mm	
	H	240	240	240	280	313	mm	
	P	180	180	180	202	202	mm	
	A	150					mm	
	B	150					mm	
	C	2500					mm	
	D	150					mm	
	E	300					mm	
		L	700	760	760	820	902	mm
		P	552	552	552	605	650	mm
H		256	256	256	300	307	mm	
C		300					mm	
D		500					mm	
F		300					mm	
E		2000					mm	
Indoor unit net weight		7	8	8	11	14	kg	
Outdoor unit net weight		26	30	39	45	59	kg	
Connecting pipes								
Refrigerant pipe size	Liquid	6,0 - 1/4"	6,0 - 1/4"	6,0 - 1/4"	6,0 - 1/4"	10,0 - 3/8"	Ø-inch	
	Gas	10,0 - 3/8"	10,0 - 3/8"	10,0 - 3/8"	12 - 1/2"	16 - 5/8"	Ø-inch	
Pipe tightening torque	Liquid	20	20	20	20	40	Nm	
	Gas	40	40	40	60	100	Nm	
Quantity of refrigerant per metre of pipe (over 5 m)		20	20	20	20	20	g/m	
	A (max)	5					m	
	B (max)	15					m	
	C (max)	5					m	
Refrigerant charge	(***)					g.		
Operating limits								
	Internal part bulb			External part bulb				
Cooling (Max ; Min)	36 ; 16			45 ; 18			°C	
Heating (Max ; Min)	30 ; 16			27 ; -10			°C	

(*) See the rating plate for the electricity supply.

(**) The appliance may be supplied with another refrigerant gas in countries where the use of refrigerant gas R410A is not compulsory.

(***) See the rating plate for the refrigerant charge.



No.	Led	Function
1	POWER	Shows that the unit is powered
2	SLEEP	SLEEP mode
3	Signal receiver / temperature display (if present)	Signal receiver / Indicates the temperature in °C
4	TIMER	TIMER mode
5	RUN	Indicates switching on of the appliance

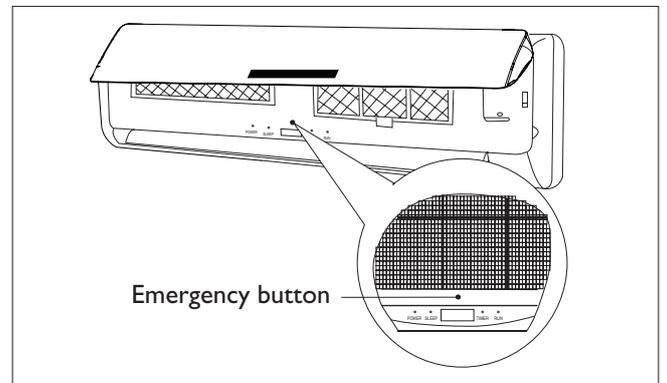
! The shape and position of switches and indicators may vary according to the model, but their function is the same.

! Danger of electric shock with open grille.

! If the remote control is lost, proceed as follows: the appliance is preset as no auto-restart function by manufacturer.

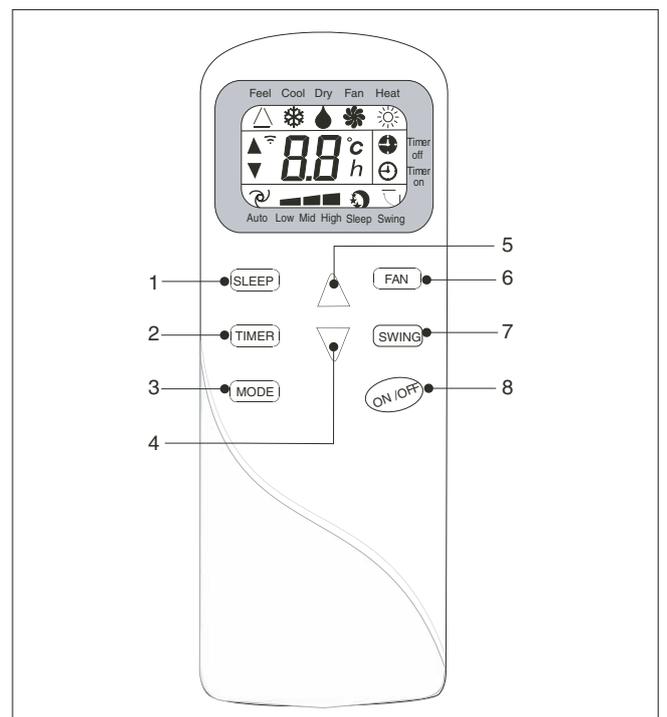
If Auto-restart function is needed, follow the below step to activate this function:

1. Make sure air conditioner is turned off;
2. Press down and hold the Emergency button (ON/OFF) on the indoor unit until while turn on the air conditioner
3. Keep pressing the Emergency button for over 10s until three short beeps are heard. Then Auto-restart function is activated. To cancel the Auto-restart function, repeat above procedure until four short beeps are heard.



REMOTE CONTROL

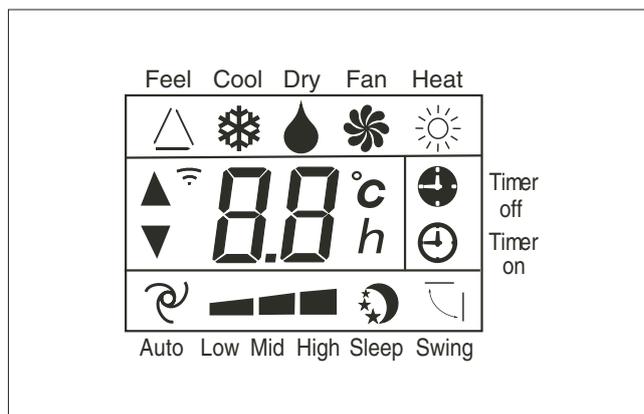
N.	Button	Function
1	SLEEP	Night function
2	TIMER	To set automatic switching-on/off
3	MODE	Selection of mode of operation
4	TEMP DN	Decrease of temperature or time by 1 unit
5	TEMP UP	Increase of temperature or time by 1 unit
6	FAN	Selection of fan speed
7	SWING	To adjust the position of the flaps
8	ON/OFF	On/Off



Remote control DISPLAY

Meaning of symbols on the liquid crystal display

	Automatic mode indicator
	Heating indicator
	Dehumidifying indicator
	Fan only operation indicator
	Heating indicator
	Signal reception indicator
	TIMER OFF indicator
	TIMER ON indicator
	Autofan indicator
	Max fan speed indicator
	Medium fan speed indicator
	Minimum fan speed indicator
	Sleep indicator
	Flap swing indicator

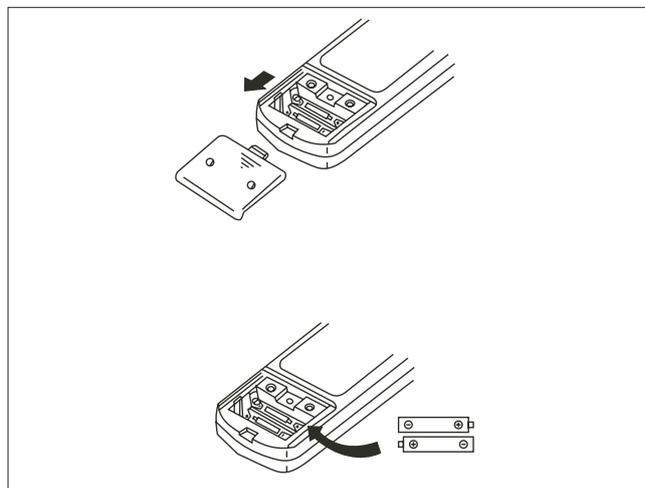


The remote control display remains active even when the unit is not in operation.

How to insert the batteries

- Remove the cover from the battery compartment, by sliding it in the direction of the arrow
- Insert the new batteries, ensuring that the (+) and (-) directions are correct
- Refit the cover by sliding it into place.

Use 2 RO3 AAA (1.5V) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible. The remote control batteries must be disposed of in accordance with the applicable laws in force in the country of use.



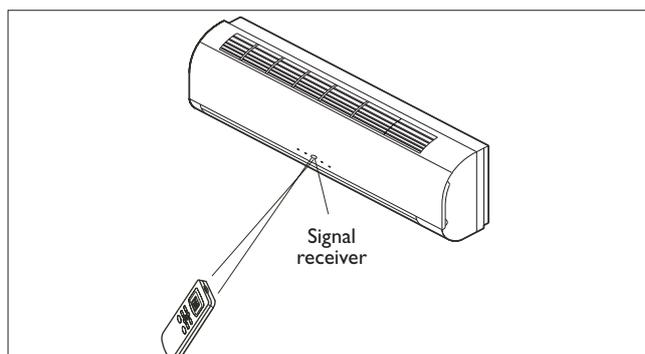
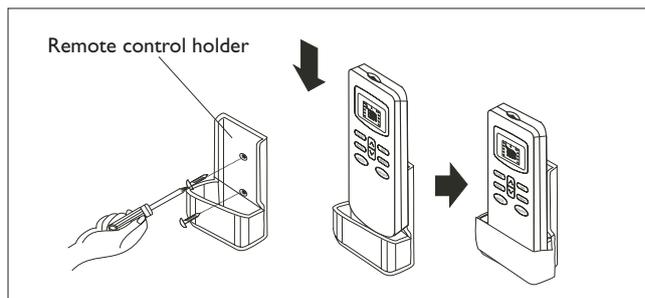
Recommendations for locating and using the remote control (if present)

The remote control may be kept in a wall-mounted holder

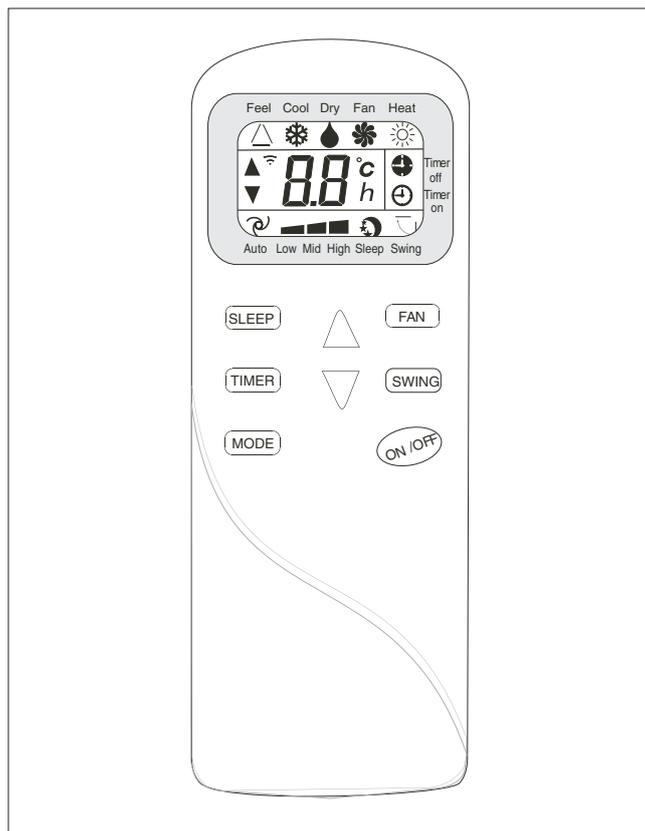
How to use the remote control

To start the air conditioner, point the remote control at the signal receiver. The remote control works up to a maximum distance of 8 metres from the indoor unit.

Keep the remote control at a distance of at least 1 m from the television or other electrical appliances.



Mode of operation									
ON/OFF	On/Off/Stand-by. The symbol  appears on the remote control display when the conditioner is switched on								
FAN (Fan mode)	Every time the FAN button is pressed the speed changes in the following sequence: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. If you select the AUTO FAN speed, the electronic control chooses the fan speed automatically. In AUTO mode, the electronic control chooses the operating mode (COOLING or HEATING) and the fan speed.								
SWING	Adjustment of airflow. Press the "SWING" button to start the automatic swing of the airflow direction flaps; press the "SWING" button again to stop the movement. If the appliance is operating in the HEAT mode when the "SWING" button is pressed, the start of this function will be deliberately delayed for a few seconds to ensure the immediate outflow of warm air for user comfort (Hot-Start function).								
MODE	Mode of operation selection. Every time the MODE button is pressed the mode of operation changes in the following sequence: FEEL (automatic) - COOLING - DRY - FAN - HEATING.								
TEMP UP/DN	Setting of temperature. Press once to raise (+C°) or lower (-C°) the set temperature by 1°C. Available range of temperature settings: <table border="0"> <tr> <td>HEATING</td> <td>16°C ~ 30°C</td> </tr> <tr> <td>COOLING</td> <td>16°C ~ 30°C</td> </tr> <tr> <td>DEUMIDIFICAZIONE</td> <td>16°C ~ 30°C</td> </tr> <tr> <td>DEHUMIDIFYNG</td> <td>16°C ~ 30°C</td> </tr> </table>	HEATING	16°C ~ 30°C	COOLING	16°C ~ 30°C	DEUMIDIFICAZIONE	16°C ~ 30°C	DEHUMIDIFYNG	16°C ~ 30°C
HEATING	16°C ~ 30°C								
COOLING	16°C ~ 30°C								
DEUMIDIFICAZIONE	16°C ~ 30°C								
DEHUMIDIFYNG	16°C ~ 30°C								



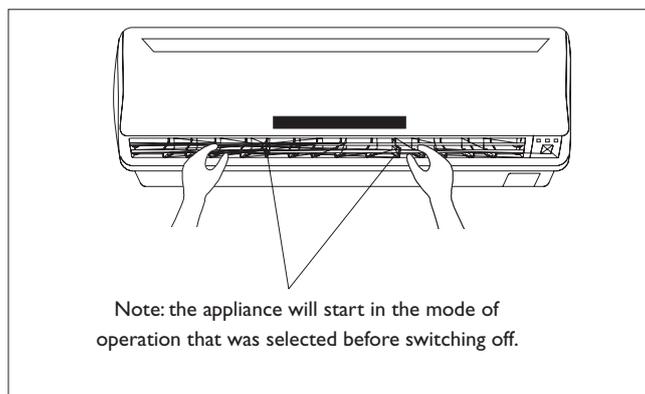
Note: the appliance will start in the mode of operation that was selected before switching off.

 Do not turn the vertical airflow direction flaps by hand, since this could cause malfunctioning. In the case of flap malfunction, first of all switch off the appliance, disconnect it from the power supply and then reconnect it.

Adjustment of horizontal airflow (manual)

To change the angle of the airflow, turn the adjusting cursors of the horizontal airflow direction flaps as shown. Note: the unit shown here may be different from the air conditioner you have purchased.

 This adjustment must be done with the appliance switched off.



Note: the appliance will start in the mode of operation that was selected before switching off.

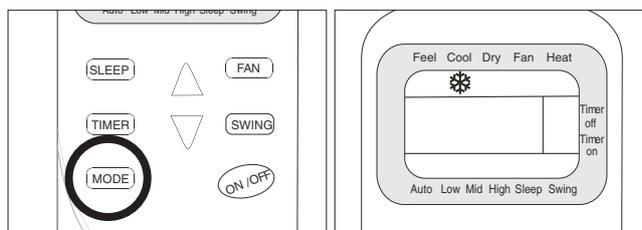
COOLING MODE

USER

The cooling function allows the air conditioner to be started and used as a producer of cool air.

To activate the cooling function (COOL), press the MODE button until the symbol (❄) appears on the display.

To change the temperature value, use the (TEMP UP and TEMP DN). buttons. Each time the buttons are pressed the set temperature value increases or decreases by 1°C.



HEATING MODE

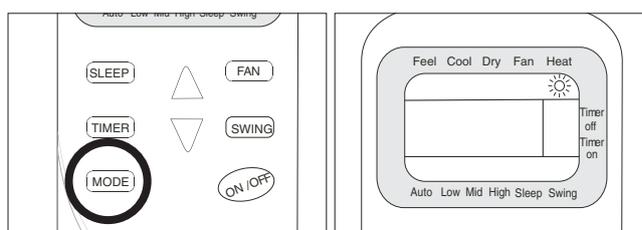
USER

La funzione riscaldamento consente l'avviamento e l'uso del climatizzatore come produttore di aria calda.

To activate the heating function (HEAT), press the MODE button until the symbol (☀) appears on the display.

To change the temperature value, use the (TEMP UP and TEMP DN). buttons. Each time the buttons are pressed the set temperature value increases or decreases by 1°C.

The appliance is fitted with a Hot Start function, which delays appliance start-up for a few seconds to ensure an immediate output of hot air.



! In HEATING operation the appliance will defrost (device) automatically to raise efficiency. This procedure usually lasts 2-10 minutes. During defrosting, fans stop operation. After defrosting completes, it returns to HEATING mode automatically.

TIMER MODE

USER

Automatic switching-on

To set the automatic switching-on of the air conditioner, proceed as follows:

- With the appliance switched off, press the TIMER button.
- Set the automatic switching-on time using the ▲ and ▼ button.

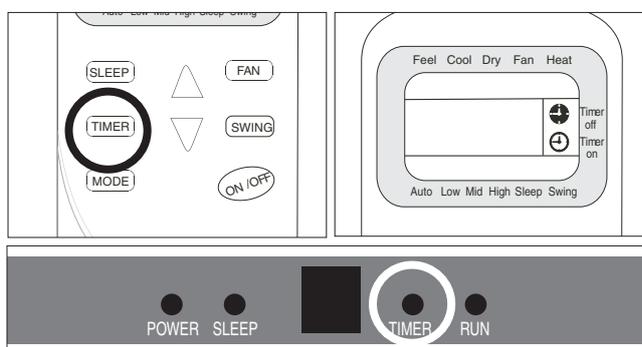
Note: to cancel the function setting, press the TIMER button again.

Automatic switching-off

To set the automatic switching-off of the air conditioner, proceed as follows:

- With the appliance on, press the TIMER button.
- Set the automatic switching-off time using the ▲ and ▼ button.

Note: to cancel the function setting, press the TIMER button again.



FAN MODE

USER

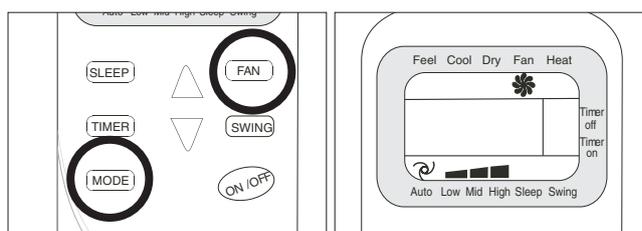
Fan mode

Press the MODE button until the FAN (✿) symbol appears.

Every time the FAN button, is pressed the speed changes in the following sequence: AUTO – LOW – MEDIUM – HIGH.

The remote control also stores the speed that was set in the previous mode of operation.

In FEEL mode (automatic) the air conditioner automatically chooses the fan speed and the mode of operation (COOLING or HEATING).



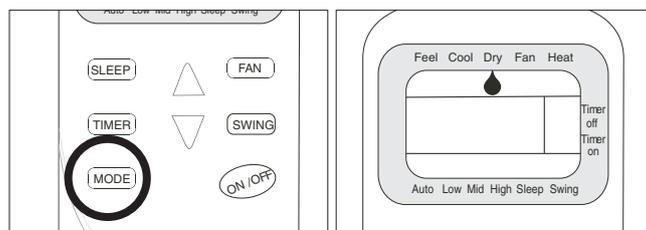
DRY MODE

USER

Dehumidifying mode

Press the MODE button until the DRY symbol (💧) appears.

The appliance activates according to the room and the set temperature.



MODALITA' FEEL

USER

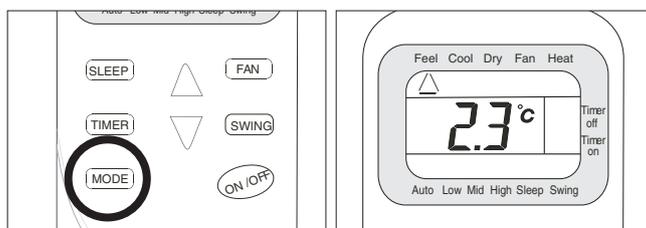
Automatic mode

To activate the FEEL (automatic) mode of operation press the MODE button on the remote control until the symbol △ appears on the display.

In the FEEL mode the fan speed and the temperature are set automatically according to the room temperature to ensure user comfort.

Ambient temp	Mode	Auto temp.
< 20°C	HEATING	23°C
20 ~ 26°C	DRY	18°C
> 26°C	RAFFREDDAMENTO	23°C

Note: after having stopped the SMART function, the air conditioner will start up with the settings of the previously selected modes.



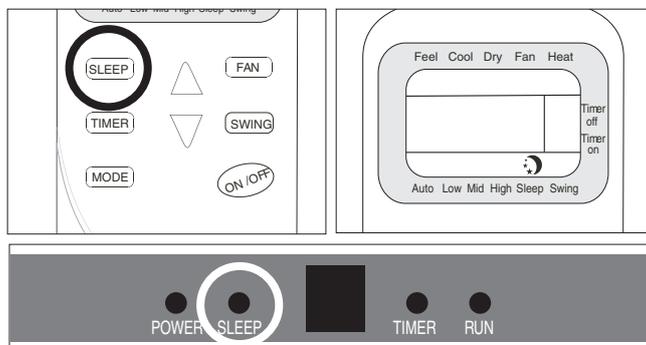
SLEEP MODE

USER

Night mode

To activate the night function in the COOL, DRY and HEAT modes, press the SLEEP button and the symbol 🌙 appears on the display.

The indoor fan speed operates at low speed. Switches OFF the appliance automatically after 8 hours.



PROTECTION

USER

The protective device maybe trip and stop the appliance in the cases listed below.

Heating	Outdoor air temperature is over 24°C
	Outdoor air temperature is below -7°C
	Room temperature is over 27°C
Cooling	Outdoor air temperature is over 43°C
	Room temperature is below 21°C
Dry	Room temperature is below 18°C

 Carefully remove the adhesive strips from the appliance.

 After having removed the packaging, check that the contents are intact and complete.

 The outdoor unit must always be kept upright.

 Handling must be done by suitably equipped qualified technical personnel using equipment that is suitable for the weight of the appliance.

INSTALLING THE INDOOR UNIT

Before starting installation, decide on the position of the indoor and outdoor units, taking into account the minimum clearance required around the units (see technical data table).

 Install the indoor unit in the room to be air conditioned, avoiding installations in corridors or communal areas.

 **Install the indoor unit at a height of at least 2.5 m from the ground.**

To install, proceed as follows:

Installation of the mounting plate

- Drill 32 mm deep holes in the wall for fixing the plate;
- insert the plastic anchors into the hole;
- fix the mounting plate using the self-tapping screws provided;
- check that the mounting plate is correctly fixed;
- using a spirit level, check that it is level.

Drilling a hole in the wall for the piping

- Decide where to drill the hole in the wall for the piping (if necessary) according to the position of the mounting plate;
- install a flexible flange through the hole in the wall to keep the latter intact and clean.

 The hole must slope downwards towards the exterior

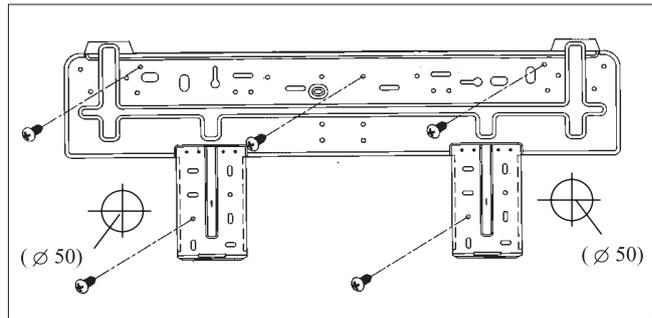
Installing the refrigerant, electrical and condensate drainage pipes

- Pass the pipe (for liquids and gas) through the hole in the wall from the exterior or install it from the indoor side, after having laid the pipes and connected the cables to the indoor unit, ready for connection to the outdoor unit.

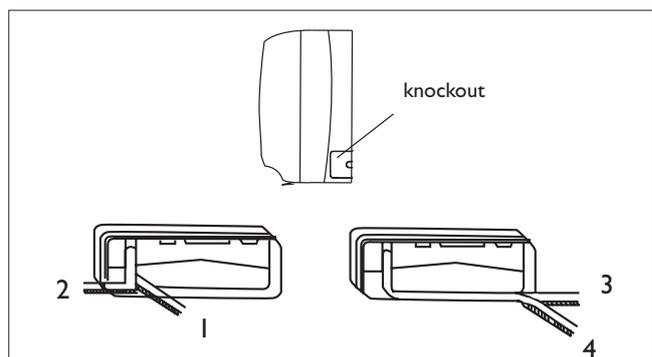
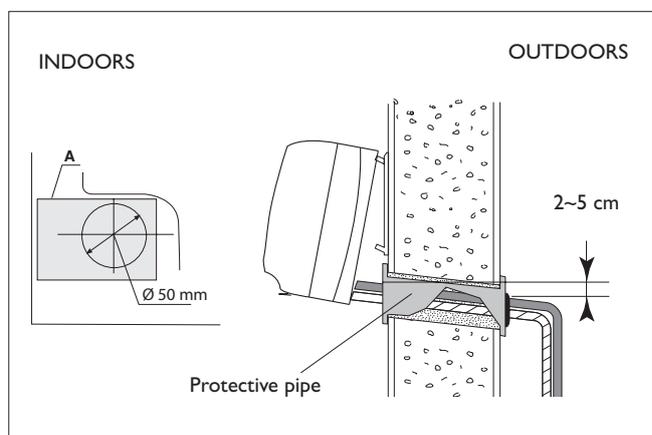
Decide whether or not to remove the knockout according to the direction of the piping.

Water connections

 Before installing the air conditioner, choose the direction for the pipes to exit; they may be arranged along any one of the 4 directions shown in the figure:

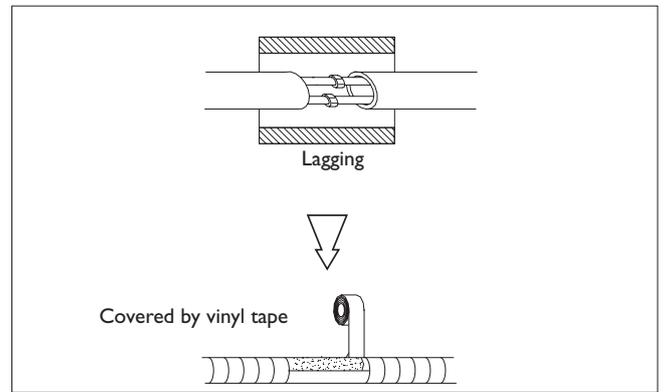


Nota: La vostra piastra di fissaggio può essere di forma diversa da quella sopra riportata, ma il metodo di installazione è simile.



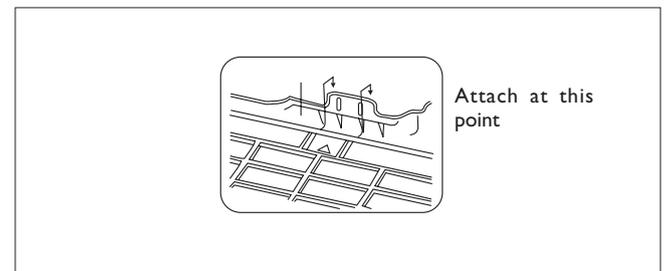
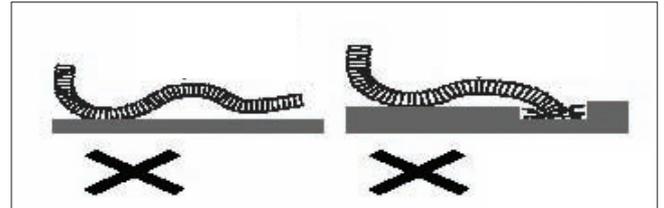
After having connected the pipe according to the instructions, install the drain hose. Now install the power cables. After connection, lag the pipe, cables and drain hose with the insulating material.

-  Lag the pipe joints with insulating material, securing it with vinyl tape.
-  Cover the through holes in the wall with elastic material that is also noise absorbing if possible.
-  Upon completion of installation, check that the condensate flows out regularly.



Lagging the pipes

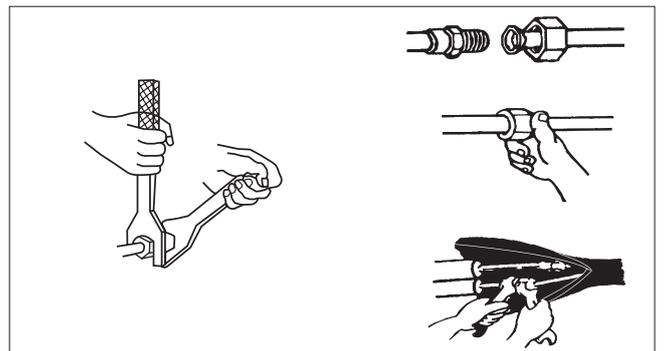
-  Place the drain hose (not provided in the kit) below the piping, taking care not to create siphons.
-  Use polythene foam with thickness exceeding 6 mm to insulate the connections.
-  The drain hose must slant downwards to aid drainage.
-  Do not bend the drain hose or leave it protruding or twisted and do not put the end of it in water. If an extension is connected to the drain hose, ensure that it is lagged when it passes into the indoor unit.
-  If the piping is installed to the right, the pipes, power cable and drain hose must be lagged and secured onto the rear of the unit with a pipe connection.
 1. Insert the pipe connection into the relative slot.
 2. Press to join the pipe connection to the base.



Connecting the pipes

Use two wrenches to tighten the indoor unit pipe joints.

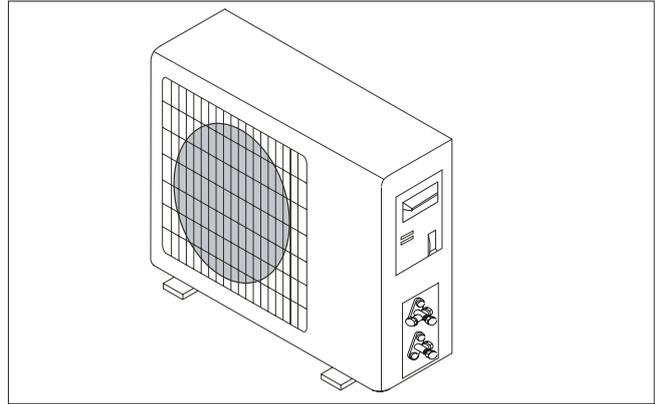
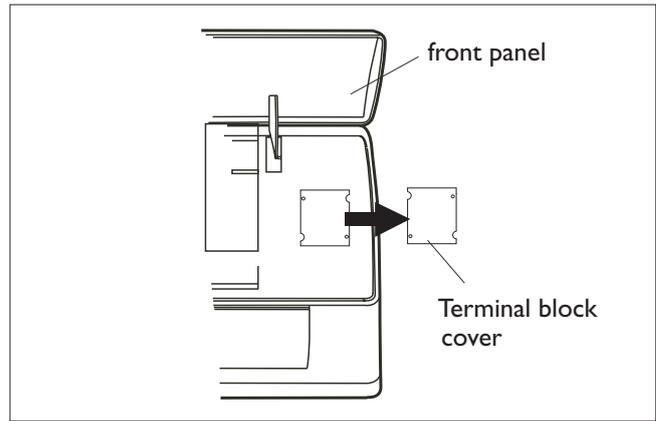
-  Pay particular attention to the torque recommended below in order not to risk deforming and damaging flared pipes, connectors and nuts.
-  Tighten the connections using two wrenches working in opposite directions (see technical data table).



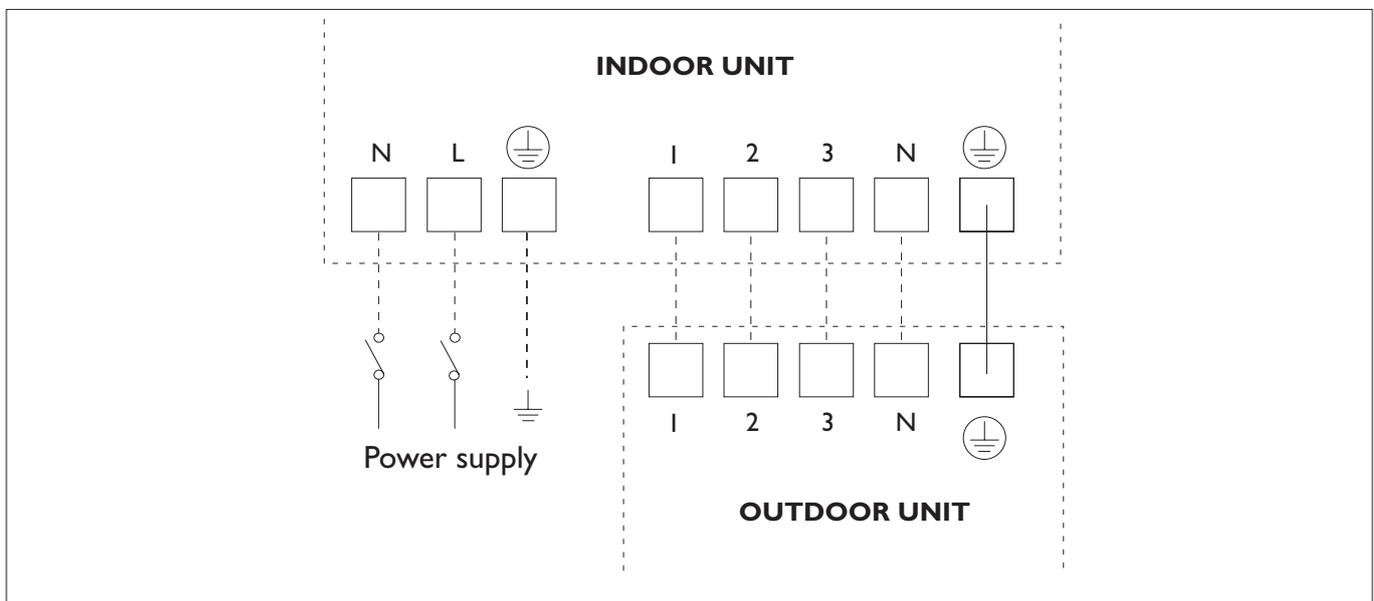
Electrical connections

The terminal blocks on the units must be accessed to carry out the electrical connections. See the pictures at the side.

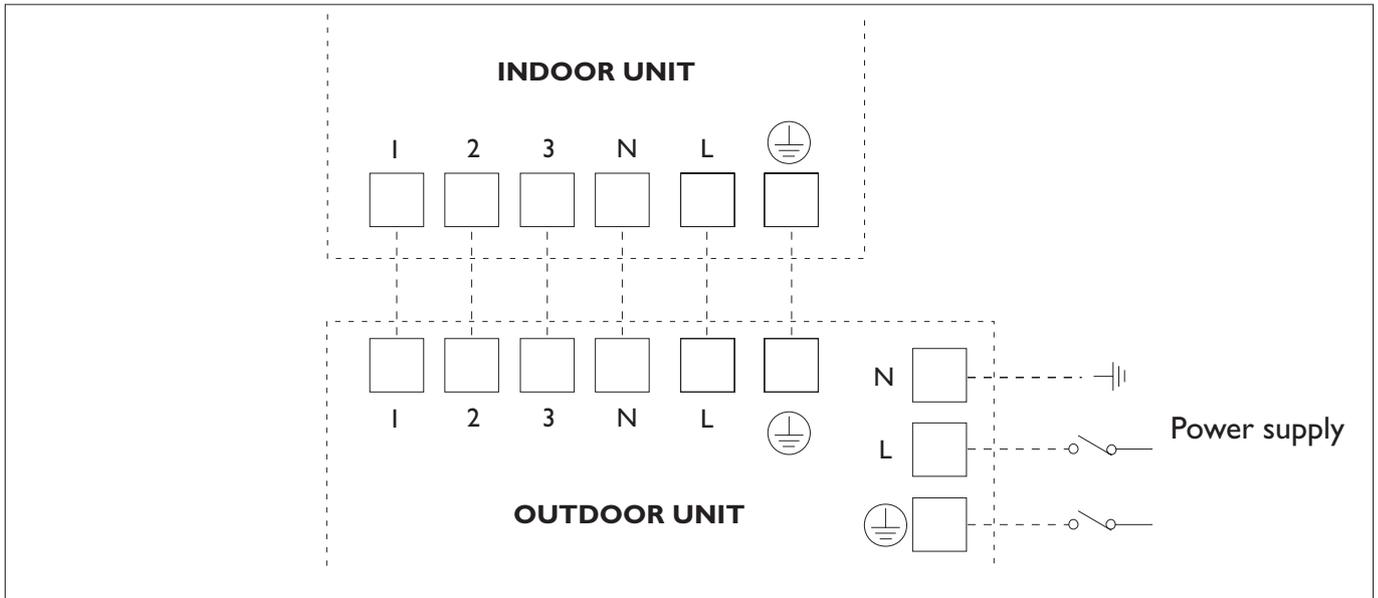
-  To ensure correct size of the wires for the electrical connection and for connecting the units together, see the technical data table.
-  For the electrical connections, see the circuit diagram inside the access flap and refer to the information given in this manual.
-  The cable connecting the outdoor and indoor units must be suitable for outdoor use.
-  The plug must be accessible also after the appliance has been installed so that it can be pulled out if necessary.
-  Installation of an omnipolar thermomagnetic line-disconnecting switch to CEI-EN standards (with contact separation of at least 3 mm) near the appliance is compulsory.
-  An efficient earth connection must be ensured.
-  If the power cable is damaged, it must be replaced by an authorised Service Centre.
-  Under no circumstances should gas or water pipes be used for earthing the appliance.
-  Upon completion of connections, secure the cables with cable glands and replace the terminal block covers.
-  Failure to comply with these instructions and accident-prevention regulations relieves the manufacturer from all liability.



WIRING DIAGRAM FOR 7K-9K-12K-18K MODELS



WIRING DIAGRAM FOR 24K MODEL



! Ensure that when connecting the indoor and outdoor units, the numbering on the respective terminal blocks is observed.

! We suggest the installation of RCD device with nominal differential current that doesn't exceed the 30 mA.

INSTALLING THE OUTDOOR UNIT

INSTALLER

Location

! Use bolts to secure the unit to a flat, solid floor. When mounting the unit on a wall or the roof, make sure the support is firmly secured so that it cannot move in the event of intense vibrations or a strong wind.

⊘ Do not install the outdoor unit in pits or air vents

Installing the pipes

! Use suitable connecting pipes and equipment for the refrigerant in the appliance (see rating plate).

! The refrigerant pipes must not exceed the maximum lengths given in the technical data table.

! Lag all the refrigerant pipes and joints.

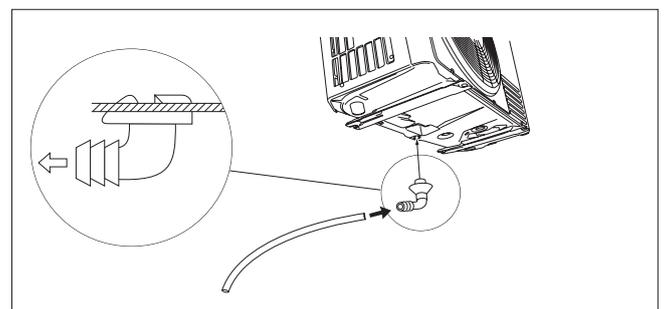
! Tighten the connections using two wrenches working in opposite directions.

Install the drain fitting and the drain hose (for model with heat pump only)

Condensation is produced and flows from the outdoor unit when the appliance is operating in the heating mode. In order not to disturb neighbours and to respect the environment, install a drain fitting and a drain hose to channel the condensate water. Install the drain fitting and rubber washer on the outdoor unit chassis and connect a drain hose to it as shown in the figure.

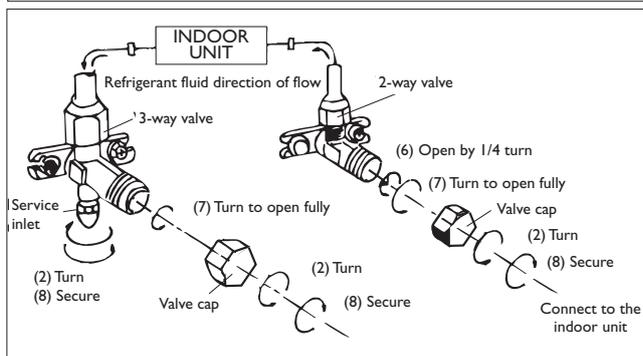
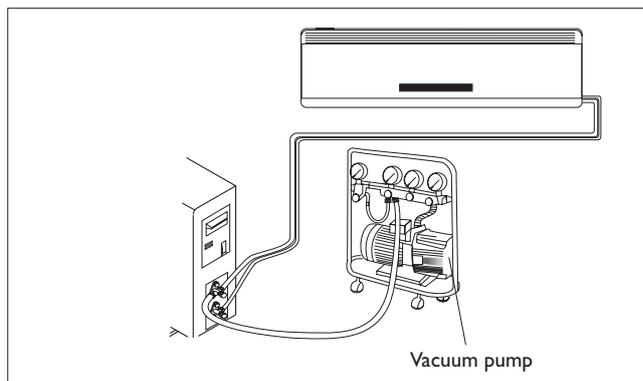
⊘ Do not install the outdoor unit where it is exposed to sunlight.

! Ensure that the recommended space is left around the appliance.



Humid air left inside the refrigerant circuit can cause compressor malfunction. After having connected the indoor and outdoor units, bleed the air and humidity from the refrigerant circuit using a vacuum pump.

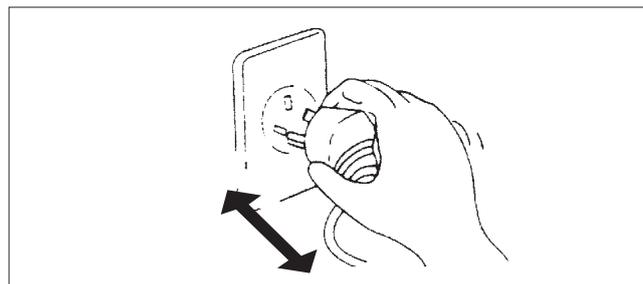
- (1) Unscrew and remove the caps from the 2-way and 3-way valves.
- (2) Unscrew and remove the cap from the service valve.
- (3) Connect the vacuum pump hose to the service valve.
- (4) Operate the vacuum pump for 10-15 minutes until an absolute vacuum of 10 mm Hg has been reached.
- (5) With the vacuum pump still in operation, close the low-pressure knob on the vacuum pump coupling. Stop the vacuum pump.
- (6) Open the 2-way valve by 1/4 turn and then close it after 10 seconds. Check all the joints for leaks using liquid soap or an electronic leak device.
- (7) Turn the body of the 2-way and 3-way valves. Disconnect the vacuum pump hose.
- (8) Replace and tighten all the caps on the valves.



MAINTENANCE

INSTALLER

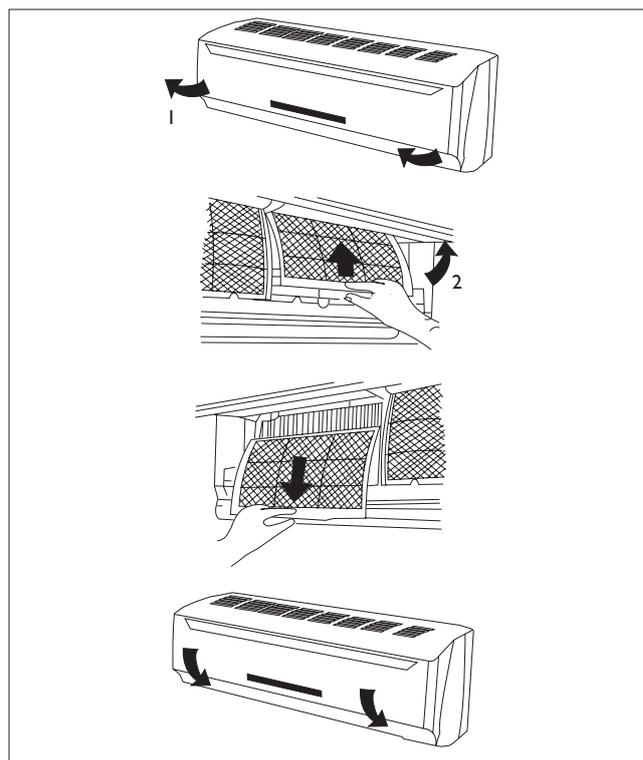
- ⚠ Periodic maintenance is essential for keeping your air conditioner efficient.
- ⚠ Before carrying out any maintenance, disconnect from the power supply by putting the installation on/off switch to "off".



INDOOR UNIT

Rimozione e pulizia del filtro

- Open the front panel following the direction of the arrow (1)
- Keeping the front panel raised with one hand, take out the air filter with the other hand
- Clean the filter with water; if the filter is soiled with oil, it can be washed with warm water (not exceeding 45°C). Leave to dry in a cool and dry place.



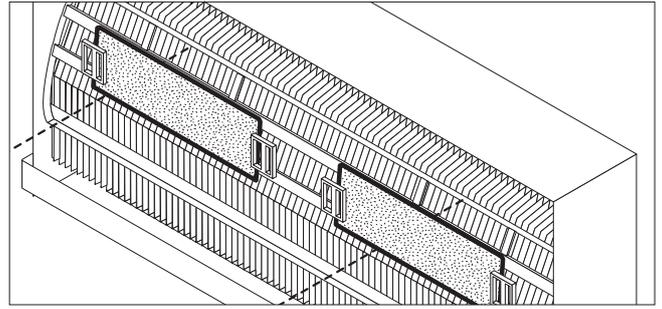
Note: the figures may not correspond to the appearance of the units that have been purchased.

Installing the filter

- Keeping the front panel raised with one hand, insert the air filter with the other hand (see fig.)
- Insert the air filter
- Close



The electrostatic and the deodorant filter (if installed) cannot be washed or regenerated and must be replaced with new filters once every 6 months.



OUTDOOR UNIT



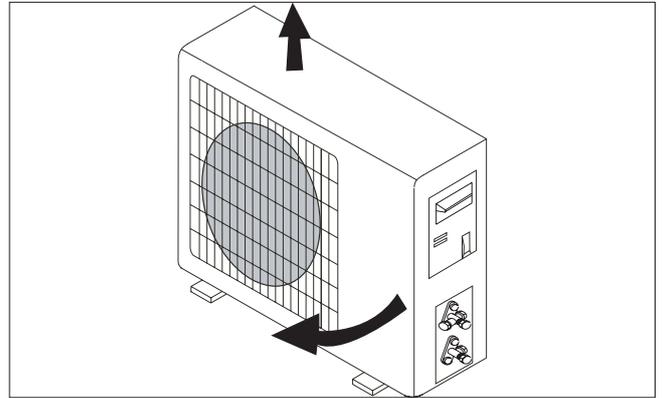
Use suitable instruments for the refrigerant used.



Do not use any other refrigerant.



Do not use mineral oils to clean the unit.



TROUBLESHOOTING

INSTALLER

Malfunction	Possible causes
• The appliance does not operate	Power failure/Plug pulled out
	Damaged indoor/outdoor unit fan motor
	Faulty compressor thermomagnetic circuit breaker
	Faulty protective device or fuses.
	Loose connections or plug pulled out
	It sometimes stops operating to protect the appliance.
	Voltage higher than 244V or lower than 206V
	Active TIMER-ON function
• Strange odour	Damaged electronic control board
	Dirty air filter
• Noise of running water	Back flow of liquid in the refrigerant circuit
• A fine mist comes from the air outlet	This occurs when the air in the room becomes very cold, for example in the "COOLING" or "DEHUMIDIFYING/DRY" modes.
• A strange noise can be heard	This noise is made by the expansion or contraction of the front panel due to variations in temperature and does not indicate a problem.
• Insufficient airflow, either hot or cold	Unsuitable temperature setting.
	Obstructed air conditioner intakes and outlets.
	Dirty air filter.
	Fan speed set at minimum.
	Other sources of heat in the room.
• The appliance does not respond to commands	No refrigerant.
	Remote control not near enough to indoor unit.
	The remote control batteries are dead.
• The control panel display is off	Obstacles between remote control and signal receiver on indoor unit.
	Active LIGHT function
	Power failure
	Faulty control panel
• Switch off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of:	Faulty electronic control board
	Strange noises during operation.
	Faulty fuses or switches.
	Spraying water or objects inside the appliance.
	Overheated cables or plugs.
	Very strong smells coming from the appliance.

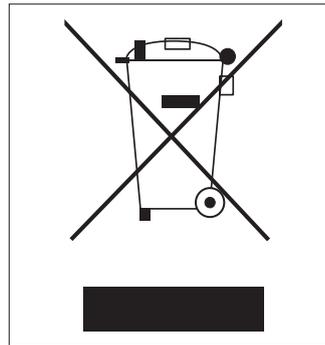
RECOMMENDATIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT PURSUANT TO EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its useful life the product must not be disposed of together with municipal waste.

It may be taken to special centres for separately collected fractions set up by municipal authorities or to dealers that provide this service.

By disposing of a household electrical appliance separately, it is possible to avoid potential negative consequences for the environment and for health due to unsuitable disposal. It also allows the component materials to be recovered with consequent important saving of energy and resources.

To show the obligation to dispose of the household electrical appliances separately, the product bears the symbol of the crossed-out wheeled bin.



Cod. 5717310061 Rev.00

ENVIRONMENTAL INFORMATION

INSTALLER

This unit contains fluorinated gases with greenhouse effect covered by the Kyoto Protocol. Maintenance and disposal must be carried out by qualified persons only.

Refrigerant gas R410A, GWP=1975.

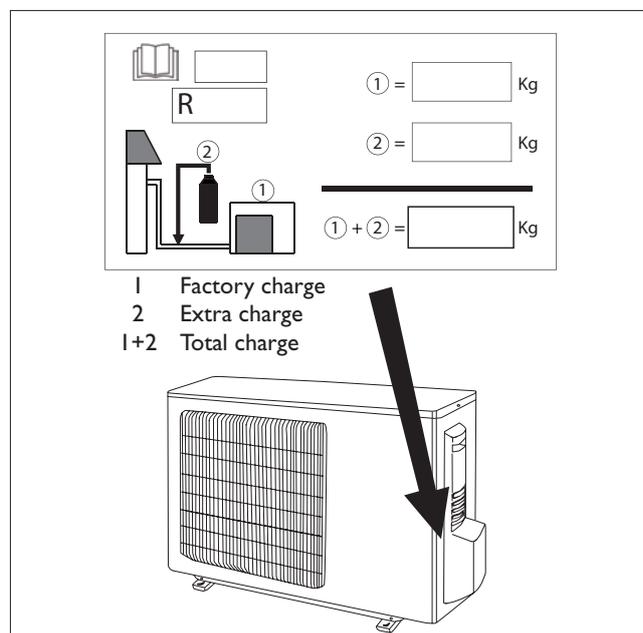
EXTRA REFRIGERANT CHARGE

INSTALLER

Pursuant to Regulation (EC) 842/2006 on certain fluorinated greenhouse gases, in case of extra refrigerant charge, it is compulsory to:

- Fill in the label accompanying the unit inserting the factory quantity of refrigerant charge (see the technical label), the extra refrigerant charge and the total charge.
- apply the label next to the technical label applied on the outdoor unit;

 Use an indelible pen.



R	① =	Kg
	② =	Kg
	① + ② =	Kg

1 Factory charge
 2 Extra charge
 1+2 Total charge

USEFUL INFORMATION

For information on servicing and spare parts, please contact:

**UFFICIO ASSISTENZA TECNICA
GRUPPO DE'LONGHI**

Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso (ITALY)

In line with the company's policy of continual product improvement, the aesthetic and dimensional characteristics, technical data and accessories of this appliance may be changed without notice.